



# Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015

2015 dccc 1

Nodiadau Esboniadol

# Higher Education (Wales) Act 2015

2015 anaw 1

Explanatory Notes

**£10.00**



# Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015

2015 dccc 1

Nodiadau Esboniadol

# Higher Education (Wales) Act 2015

2015 anaw 1

Explanatory Notes

## **DEDDF ADDYSG UWCH (CYMRU) 2015**

---

### **NODIADAU ESBONIADOL**

#### **CYFLWYNIAD**

1. Mae'r Nodiadau Esboniadol hyn ar gyfer Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015 a basiwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar 27 Ionawr 2015 ac a gafodd y Cydsyniad Brenhinol ar 12 Mawrth 2015. Fe'u lluniwyd gan Adran Addysg a Sgiliau Llywodraeth Cymru er mwyn cynorthwyo'r sawl sy'n darllen y Ddeddf. Dylid darllen y Nodiadau Esboniadol ar y cyd â'r Ddeddf ond nid ydynt yn rhan ohoni.

#### **CEFNDIR**

2. Yn 2011, daethpwyd â darpariaethau yn Rhan 3 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 i rym o ran Cymru gan Weinidogion Cymru. Mae'r Rhan honno yn galluogi Gweinidogion Cymru, wrth wneud grantiau i Gyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru (CCAUC), i osod amod yn nodi bod CCAUC yn ei dro, wrth ddarparu cymorth ariannol i sefydliad yng Nghymru, i osod amod yn ymwneud â'r ffioedd a godir gan y sefydliad. Mae'r trefniadau ffioedd hyn yn gymwys mewn perthynas â chyrsgiau sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Medi 2012.
3. Ar gyfer sefydliad nad oes ganddo gynllun a gymeradwywyd (sef cynllun a gymeradwywyd gan CCAUC), yr amod a osodir gan CCAUC yw nad yw'r ffioedd a godir i fynd uwchlaw swm sylfaenol a bennir mewn rheoliadau. Ar gyfer sefydliad sydd â chynllun a gymeradwywyd, yr amod yw nad yw'r ffioedd a godir i fynd uwchlaw'r symiau a bennir yn y cynllun a bod y sefydliad i gydymffurfio â darpariaethau cyffredinol ei gynllun a gymeradwywyd o ran hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch a hybu addysg uwch. Nid yw'r ffioedd a nodir yn y cynllun i fynd uwchlaw'r swm uwch a bennir mewn rheoliadau.
4. Ar y cyd â'r trefniadau newydd hynny ar gyfer ffioedd, cyflwynwyd newidiadau gan Weinidogion Cymru i'r cymorth ffioedd dysgu sydd ar gael oddi wrth Weinidogion Cymru i fyfyrwyr sy'n ymgymryd â chyrsgiau addysg uwch. Mae cyllid a oedd yn cael ei ddarparu i CCAUC gan Weinidogion Cymru yn y gorffennol ac yn cael ei ddyrannu gan CCAUC i sefydliadau yng Nghymru o dan Ran 2 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 a Rhan 3 o Ddeddf Addysg 2005 wedi ei ailgyfeirio tuag at y cymorth sydd ar gael oddi wrth Weinidogion Cymru i fyfyrwyr.
5. Mae ailgyfeirio cyllid yn golygu bod y swm o gymorth ariannol a ddarperir gan CCAUC i sefydliadau yng Nghymru wedi lleihau. O ganlyniad, nid yw'r fframwaith rheoleiddiol presennol, sy'n cynnwys y trefniadau ffioedd a sefydlwyd gan Ddeddf Addysg Uwch 2004, swyddogaethau CCAUC o ran asesu ansawdd yr addysg a ddarperir gan sefydliadau (o dan Ran 2 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992) a'r memorandwm ariannol blynyddol rhwng CCAUC a sefydliadau yng Nghymru, bellach yn gweithredu yn y modd yr arferai weithredu. Yn benodol, gan fod CCAUC yn darparu swm llai o gymorth ariannol i sefydliadau yng Nghymru, mae llai

# HIGHER EDUCATION (WALES) ACT 2015

---

## EXPLANATORY NOTES

### INTRODUCTION

1. These Explanatory Notes are for the Higher Education (Wales) Act 2015 which was passed by the National Assembly for Wales on 27 January 2015 and received Royal Assent on 12 March 2015. They have been prepared by the Department for Education and Skills of the Welsh Government to assist the reader of the Act. The Explanatory Notes should be read in conjunction with the Act but are not part of it.

### BACKGROUND

2. In 2011, the Welsh Ministers brought provisions in Part 3 of the Higher Education Act 2004 into force in relation to Wales. That Part enables the Welsh Ministers, when making grants to the Higher Education Funding Council for Wales (HEFCW), to impose a condition that, in providing financial support to an institution in Wales, HEFCW in turn are to impose a condition concerning the fees charged by the institution. These fee arrangements apply in relation to courses beginning on or after 1 September 2012.
3. For an institution without an approved plan (namely a plan approved by HEFCW), the condition imposed by HEFCW is that the fees charged are not to exceed a basic amount which is specified in regulations. For an institution with an approved plan, the condition is that the fees charged are not to exceed the amounts specified in the plan and that the institution is to comply with the general provisions of its approved plan concerning the promotion of equality of opportunity in connection with access to higher education and the promotion of higher education. The fees set out in the plan are not to exceed the higher amount which is specified in regulations.
4. In conjunction with those new fee arrangements, changes were introduced by the Welsh Ministers to the tuition fee support available from the Welsh Ministers to students undertaking courses of higher education. Funding that was previously provided to HEFCW by the Welsh Ministers and allocated by HEFCW to institutions in Wales under Part 2 of the Further and Higher Education Act 1992 and Part 3 of the Education Act 2005 has been redirected towards support available from the Welsh Ministers to students.
5. The redirection of funding means that the amount of financial support provided by HEFCW to institutions in Wales has reduced. As a consequence the current regulatory framework, which comprises the fee arrangements established by the Higher Education Act 2004, HEFCW's functions of assessing the quality of education provided by institutions (under Part 2 of the Further and Higher Education Act 1992) and the annual financial memorandum between HEFCW and institutions in Wales, no longer operates in the way that it used to. Specifically, as HEFCW are providing a reduced amount of financial support to institutions in Wales, there is less financial

gymorth ariannol y gall CCAUC osod amodau mewn cysylltiad ag ef at ddibenion y trefniadau ffioedd a'r drefn asesu ansawdd bresennol a'r memorandwm ariannol blynyddol.

6. Mae'r Ddeddf yn sefydlu fframwaith rheoleiddiol newydd ar gyfer sefydliadau addysg uwch a darparwyr addysg uwch eraill yng Nghymru sydd â chynllun ffioedd a mynediad mewn grym, a gymeradwywyd gan CCAUC (sefydliadau rheoleiddiedig). Ni fydd y fframwaith rheoleiddiol newydd yn dibynnu ar CCAUC yn darparu cymorth ariannol i'r sefydliadau a'r darparwyr hynny o dan Ran 2 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 neu Ran 3 o Ddeddf Addysg 2005.
7. Bydd sefydliadau rheoleiddiedig yn gallu gosod eu ffioedd eu hunain, hyd at uchafswm a bennir mewn rheoliadau. Mae'r Ddeddf yn darparu i CCAUC orfodi cydymffurfedd â'r ffioedd hynny. Mae'r Ddeddf hefyd yn darparu i CCAUC asesu ansawdd yr addysg a ddarperir yng Nghymru gan ac ar ran sefydliadau rheoleiddiedig. Mae'r Ddeddf yn darparu i God rheolaeth ariannol fod yn gymwys i'r sefydliadau hynny. Y bwriad yw bod cyrsiau addysg uwch a gynigir gan sefydliadau rheoleiddiedig yn cael eu dynodi at ddibenion cymorth ffioedd dysgu a chymorth cynhaliaeth sydd ar gael i fyfyrwyr cymwys gan Weinidogion Cymru (yn benodol, wedi eu dynodi gan reoliadau cymorth i fyfyrwyr a wnaed gan Weinidogion Cymru o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998).
8. Cyhoeddwyd Papur Gwyn yn nodi cynigion polisi cychwynnol Llywodraeth Cymru ar 2 Gorffennaf 2012 a chyhoeddwyd crynodeb o'r ymatebion a gafwyd i'r Papur Gwyn ym mis Mawrth 2013. Cyhoeddwyd ymgynghoriad technegol yn dilyn hynny ym mis Mai 2013. Cyhoeddwyd crynodeb o'r ymatebion a gafwyd i'r ymgynghoriad technegol ym mis Ebrill 2014.

## **CRYNODEB O'R DDEDDF**

9. Mae wyth Rhan i'r Ddeddf sy'n cynnwys 60 o adrannau ac un Atodlen.
  - Mae'n caniatáu i sefydliad yng Nghymru sy'n darparu addysg uwch ac sy'n elusen wneud cais i CCAUC am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad. Mae'r Ddeddf yn ymdrin â chynnwys cynllun ffioedd a mynediad gan gynnwys terfyn ffioedd ar gyfer cyrsiau sydd i'w rhagnodi mewn rheoliadau.
  - Mae'n ei gwneud yn ofynnol i CCAUC fonitro cydymffurfedd sefydliadau â'u cynlluniau ffioedd a mynediad a monitro effeithiolrwydd y cynlluniau. Mae'r Ddeddf hefyd yn rhoi swyddogaethau i CCAUC y caiff eu harfer pan fo wedi ei fodloni bod sefydliad rheoleiddiedig wedi methu â chydymffurfio â therfyn ffioedd yn ei gynllun ffioedd a mynediad neu wedi methu â chydymffurfio â gofyniad cyffredinol yn ei gynllun.
  - Mae'n rhoi swyddogaethau i CCAUC sy'n ymwneud ag asesu ansawdd yr addysg a ddarperir yng Nghymru gan neu ar ran sefydliad rheoleiddiedig ac mewn perthynas â'r camau y caiff CCAUC eu cymryd os yw wedi ei fodloni bod ansawdd yr addysg yn annigonol, neu'n debygol o ddod yn annigonol.
  - Mae'n ei gwneud yn ofynnol i CCAUC lunio a chyhoeddi Cod rheolaeth ariannol a fydd yn gymwys i sefydliadau rheoleiddiedig. Mae'r Ddeddf yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC fonitro, neu wneud trefniadau ar gyfer monitro, cydymffurfedd sefydliadau â gofynion y Cod. Mae'r Ddeddf hefyd yn rhoi swyddogaethau i CCAUC y caiff eu harfer pan fo wedi ei fodloni bod sefydliad

support in respect of which HEFCW can impose conditions for the purposes of the current fee arrangements and quality assessment regime and the annual financial memorandum.

6. The Act establishes a new regulatory framework for higher education institutions and other providers of higher education in Wales that have a fee and access plan in force, approved by HEFCW (regulated institutions). The new regulatory framework will not rely on HEFCW providing financial support to those institutions and providers under Part 2 of the Further and Higher Education Act 1992 or Part 3 of the Education Act 2005.
7. Regulated institutions will be able to set their own fees, up to a maximum amount specified in regulations. The Act provides for HEFCW to enforce compliance with those fees. The Act also provides for HEFCW to assess the quality of education provided in Wales by and on behalf of regulated institutions. The Act provides for a financial management Code to apply to those institutions. It is intended that courses of higher education offered by regulated institutions will be designated for the purposes of tuition fee and maintenance support available to eligible students from the Welsh Ministers (specifically, designated by student support regulations made by the Welsh Ministers under section 22 of the Teaching and Higher Education Act 1998).
8. A White Paper setting out the Welsh Government's initial policy proposals was published on 2 July 2012 and a summary of the responses received to the White Paper was published in March 2013. A subsequent technical consultation was published in May 2013. A summary of the responses received to the technical consultation was published April 2014.

## **SUMMARY OF THE ACT**

9. The Act has eight Parts comprising 60 sections and one Schedule.
  - It allows an institution in Wales which provides higher education and which is a charity to apply to HEFCW for approval of a fee and access plan. The Act deals with the contents of a fee and access plan including a fee limit for courses which are to be prescribed in regulations.
  - It requires HEFCW to monitor institutions' compliance with their fee and access plans and to monitor the effectiveness of plans. The Act also confers functions upon HEFCW which they may exercise where they are satisfied that a regulated institution has failed to comply with a fee limit in its fee and access plan or has failed to comply with a general requirement in its plan.
  - It confers functions upon HEFCW relating to the assessment of the quality of education provided in Wales by or on behalf of a regulated institution and in relation to the steps that HEFCW may take if they are satisfied that the quality of education is inadequate or likely to become inadequate.
  - It requires HEFCW to prepare and publish a financial management Code which will apply to regulated institutions. The Act requires HEFCW to monitor, or make arrangements for the monitoring of, institutions' compliance with the requirements of the Code. The Act also confers functions upon HEFCW which they may exercise where they are satisfied that a

rheoleiddiedig wedi methu, neu'n debygol o fethu, â chydymffurfio â gofyniad yn y Cod.

- Mae'n gwneud darpariaeth ar gyfer yr amgylchiadau pan gaiff CCAUC wrthod cymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad newydd ar gyfer sefydliad a'r amgylchiadau pan fo rhaid i CCAUC, neu pan gaiff CCAUC, dynnu'n ôl ei gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad.
- Mae'n gwneud darpariaeth ar gyfer y gweithdrefnau i'w dilyn gan CCAUC mewn perthynas â'r camau y caiff eu cymryd mewn cysylltiad â sefydliadau rheoleiddiedig, gan gynnwys rhoi hysbysiadau rhybuddio a gallu sefydliadau i wneud cais am adolygiadau.
- Mae'n rhoi swyddogaethau i CCAUC mewn perthynas â darparu adroddiadau i Weinidogion Cymru a darparu gwybodaeth a chynngor gan CCAUC.
- Mae'n gwneud diwygiadau canlyniadol i Ddeddfau eraill, gan gynnwys Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 a Deddf Addysg Uwch 2004.

## **SYLWEBAETH AR ADRANNAU O'R DDEDDF**

### **Rhan 1 - Cyflwyniad**

#### **Adran 1 - Trosolwg o'r Ddeddf**

10. Mae'r adran hon yn disgrifio cynnwys y Ddeddf.

### **Rhan 2 - Cynlluniau Ffioedd a Mynediad**

#### **Adran 2 - Cais gan sefydliad am gymeradwyaeth CCAUC i gynllun ffioedd a mynediad**

11. Mae'r adran hon yn caniatáu i gorff llywodraethu sefydliad o fath penodol wneud cais i CCAUC am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad. Mae angen i sefydliad fod yn sefydliad yng Nghymru sy'n darparu addysg uwch ac sy'n elusen.
12. Mae sefydliad yn sefydliad "yng Nghymru" os cynhelir ei weithgareddau yn bennaf neu'n gyfan gwbl yng Nghymru. At y diben hwn, mae'r Brifysgol Agored yn sefydliad "yng Nghymru" (gweler adran 57(3)).
13. Mae adran 2(4) yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud rheoliadau ynghylch gwneud ceisiadau o dan yr adran hon. Gallai rheoliadau o'r fath ei gwneud yn ofynnol i sefydliad ddarparu mathau penodol o wybodaeth ategol.

#### **Adran 3 - Dynodi darparwyr addysg uwch eraill**

14. Mae'r adran hon yn galluogi Gweinidogion Cymru i ddynodi darparwr elusennol addysg uwch yng Nghymru yn sefydliad, na fyddai fel arall yn cael ei ystyried yn sefydliad, at ddibenion y Ddeddf ac unrhyw reoliadau a wneir oddi tani. Gwneir dynodiad mewn perthynas â chais gan y darparwr o dan sylw. Gallai'r pŵer hwn, er enghraifft, gael ei arfer i ddynodi darparwr nad yw'n gallu dyfarnu graddau ond sy'n darparu cyrsiau addysg uwch eraill ar lefel is ar y fframwaith credydau a chymwysterau. Fel arall, gallai'r pŵer gael ei arfer i ddynodi darparwr sy'n gwmni elusennol cyfyngedig drwy warant sy'n darparu cyrsiau addysg uwch. Efallai na fyddai darparwyr o'r fath yn eu hystyried eu hunain yn "sefydliad" at ddibenion adran 2 ond serch hynny, efallai y byddant yn dymuno i'r cyrsiau hynny gael eu dynodi gan reoliadau cymorth i fyfyrwyr (at ddibenion cymorth i fyfyrwyr gan Weinidogion Cymru) a gallu gwneud cais am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad o dan yr adran honno. Bydd angen i ddarparwr addysg uwch sydd wedi

regulated institution has failed, or is likely to fail, to comply with a requirement of the Code.

- It makes provision for the circumstances in which HEFCW may refuse to approve a new fee and access plan for an institution and the circumstances in which HEFCW must, or may, withdraw their approval of a fee and access plan.
- It makes provision for the procedures to be followed by HEFCW in relation to the steps that they may take in respect of regulated institutions, including the giving of warning notices and the ability of institutions to apply for reviews.
- It confers functions on HEFCW in relation to the provision of reports to the Welsh Ministers and the provision of information and advice by HEFCW.
- It makes consequential amendments to other Acts, including the Further and Higher Education Act 1992 and the Higher Education Act 2004.

## **COMMENTARY ON SECTIONS OF THE ACT**

### **Part 1 - Introduction**

#### **Section 1 - Overview of the Act**

10. This section describes the content of the Act.

### **Part 2 - Fee and Access Plans**

#### **Section 2 - Application by institution for HEFCW's approval of fee and access plan**

11. This section permits the governing body of an institution of a certain type to apply to HEFCW for approval of a fee and access plan. The institution needs to be an institution in Wales that provides higher education and is a charity.
12. An institution will be "in Wales" if its activities are either principally or wholly carried on in Wales. For this purpose, the Open University will be an institution "in Wales" (see section 57(3)).
13. Section 2(4) enables the Welsh Ministers to make regulations about the making of applications under this section. Such regulations could require an institution to provide certain types of supporting information.

#### **Section 3 - Designation of other providers of higher education**

14. This section enables the Welsh Ministers to designate a charitable provider of higher education in Wales, which would not otherwise be regarded as an institution, as an institution for the purposes of the Act and any regulations made under it. A designation will be made on an application by the provider concerned. This power might, for example, be exercised to designate a provider which is not able to award degrees but which provides other courses of higher education at a lower level on the credit and qualifications framework. Alternatively the power might be exercised to designate a provider which is a charitable company limited by guarantee which provides courses of higher education. Such providers might not regard themselves as an "institution" for the purposes of section 2 but may nevertheless wish for those courses to be designated by student support regulations (for the purposes of student support from the Welsh Ministers) and to be able to apply for approval of a fee and access plan under that section. A provider of higher education which is designated



ei ddynodi o dan adran 3 o'r Ddeddf fodloni pob elfen o adran 2(3) o'r Ddeddf o hyd er mwyn gwneud cais i CCAUC am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad.

15. O dan adran 3(4), mae Gweinidogion Cymru yn gallu gwneud rheoliadau ynghylch gwneud ceisiadau gan ddarparwyr o'r fath, tynnu dynodiad yn ôl ac effaith tynnu dynodiad o'r fath yn ôl yn y fath fodd. Gallai rheoliadau, er enghraifft, wneud darpariaeth ynghylch y math o wybodaeth sydd i ategu cais am ddynodiad. Gallai rheoliadau hefyd ddarparu, pan fo dynodiad darparwr wedi ei dynnu'n ôl, fod y darparwr i barhau i gael ei drin fel sefydliad am gyfnod cyfyngedig ac mewn perthynas ag elfennau penodol o'r fframwaith rheoleiddiol newydd.

#### **Adran 4 - Y cyfnod y mae cynllun yn ymwneud ag ef**

16. Rhaid i gynlluniau ffioedd a mynediad bennu'r cyfnod y maent i gael effaith mewn cysylltiad ag ef. Mae adran 4(2) yn darparu na chaniateir i'r cyfnod fod yn hwy na dwy flynedd. Caiff rheoliadau bennu cyfnod gwahanol yn lle'r cyfnod hwnnw, ond cyn gwneud rheoliadau o'r fath, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r cyrff a'r personau hynny y cyfeirir atynt yn adran 4(4). Ar hyn o bryd, mae rheoliadau a wneir o dan Ddeddf Addysg Uwch 2004 yn darparu mai'r cyfnod hwyaf y caiff cynllun fod mewn grym ynddo yw dwy flynedd.

#### **Adran 5 - Terfyn ffioedd**

17. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i gynllun ffioedd a mynediad bennu terfyn ffioedd, neu ddarparu ar gyfer penderfynu ar derfyn ffioedd, mewn perthynas â phob "cwrs cymhwysol" ac mewn cysylltiad â phob blwyddyn academiaidd y cwrs sy'n dechrau yn ystod y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef.
18. Mae "cwrs cymhwysol" yn gwrw a ddarperir yn gyfan gwbl neu'n bennaf yng Nghymru ac sydd wedi ei ddisgrifio mewn rheoliadau. Mae adran 5(2)(b) yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud rheoliadau o'r fath ac mae adran 5(7) yn cyfyngu ar allu Gweinidogion Cymru i wahaniaethu rhwng dosbarthiadau penodol o gwrw wrth ragnodi disgrifiadau o "gwrw cymhwysol". At y dibenion hyn, y bwriad yw mai'r cyrsiau sydd i'w rhagnodi yn "gyrsiau cymhwysol" fydd y cyrsiau addysg uwch hynny a ddynodir ar hyn o bryd at ddibenion cymorth i fyfyrwyr gan reoliadau a wneir o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (gan gynnwys cyrsiau gradd gyntaf a chysiau ar gyfer y Diploma Addysg Uwch, y Diploma Cenedlaethol Uwch, y Dystysgrif Genedlaethol Uwch a'r Dystysgrif Addysg Uwch). Yr unig gyrsiau ôl-radd sydd i fod â'r gallu i fod yn gyrsiau cymhwysol yw cyrsiau hyfforddiant cychwynnol athrawon (adran 5(6)).
19. Wrth ddarparu ar gyfer penderfynu ar derfyn ffioedd, yn hytrach na phennu terfyn ffioedd, gallai cynllun ffioedd a mynediad, er enghraifft, bennu bod cynnydd chwyddiannol i fod yn gymwys i ffioedd cwrs o un flwyddyn academiaidd i un arall. Fel arall, gallai cynllun ddarparu ar gyfer terfyn ffioedd drwy gyfeirio at yr uchafswm ar gyfer ffioedd a ragnodir mewn rheoliadau.

under section 3 of the Act will still need to satisfy all of the elements of section 2(3) of the Act in order to apply to HEFCW for approval of a fee and access plan.

15. Under section 3(4), the Welsh Ministers are able to make regulations about the making of applications by such providers, the withdrawal of a designation and the effect of such a withdrawal. The regulations might, for instance, make provision about the type of information that is to support an application for designation. Regulations might also provide that, where a provider's designation has been withdrawn, the provider is to continue to be treated as an institution for a limited period and in relation to certain elements of the new regulatory framework.

#### **Section 4 – Period to which plan relates**

16. Fee and access plans must specify the period in respect of which they are to have effect. Section 4(2) provides that the period must not exceed two years. Regulations may substitute a different period, but before making such regulations, the Welsh Ministers must consult the bodies and persons referred to in section 4(4). Currently, regulations made under the Higher Education Act 2004 provide that the maximum period of time during which a plan may be in force is two years.

#### **Section 5 – Fee limit**

17. This section requires a fee and access plan to specify, or provide for the determination of, a fee limit in relation to each “qualifying course” and in respect of each academic year of the course which begins during the period to which the plan relates.
18. A “qualifying course” is a course that is wholly or principally provided in Wales and which is described in regulations. Section 5(2)(b) enables the Welsh Ministers to make such regulations and section 5(7) restricts the Welsh Ministers' ability to discriminate between certain classes of course in prescribing descriptions of “qualifying course”. For these purposes, it is intended that the courses to be prescribed as “qualifying courses” will be those courses of higher education that are currently designated for the purposes of student support by regulations made under section 22 of the Teaching and Higher Education Act 1998 (including first degree courses and courses for the Diploma of Higher Education, the Higher National Diploma, the Higher National Certificate and the Certificate of Higher Education). The only postgraduate courses that are to be capable of being qualifying courses are courses of initial teacher training (section 5(6)).
19. In providing for the determination of a fee limit, rather than specifying a fee limit, a fee and access plan might, for instance, specify that an inflationary increase is to apply to course fees from one academic year to the next. Alternatively, a plan might provide for a fee limit by reference to the maximum fee amount which is prescribed in regulations.

20. At y dibenion hyn, "ffioedd" yw ffioedd cwrs, gan gynnwys ffioedd derbyn, cofrestru a dysgu (gweler adran 57(1)). Y ffioedd sydd i'w hystyried at ddibenion y terfyn ffioedd yw ffioedd sy'n daladwy i sefydliad gan "berson cymhwysol", sef person (ac eithrio myfyrwyr rhyngwladol) a ddisgrifir mewn rheoliadau. Mae adran 5(5) yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi dosbarthiadau o berson at y dibenion hyn. Y bwriad yw y bydd "personau cymhwysol" yn cynnwys personau yn y categorïau a ganlyn sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig: personau sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig, ffoaduriaid ac aelodau o'u teuluoedd a gwladolion yr Undeb Ewropeaidd.
21. Ni chaniateir i derfyn ffioedd mewn cynllun fynd uwchlaw'r uchafswm sydd i'w ragnodi mewn rheoliadau mewn unrhyw achos.
22. Mae adran 5(9) yn galluogi i reoliadau ddarparu ar gyfer yr amgylchiadau pan fo ffioedd sy'n daladwy i berson yn hytrach na sefydliad rheoleiddiedig (megis ffioedd sy'n daladwy i berson sydd wedi ei freinio ac sy'n darparu cwrs ar ran sefydliad rheoleiddiedig o dan drefniadau breinio) gan berson cymhwysol i'w trin at ddibenion y terfyn ffioedd fel pe baent yn daladwy i'r sefydliad rheoleiddiedig.

#### **Adran 6 - Hybu cyfle cyfartal ac addysg uwch**

23. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i gynllun ffioedd a mynediad gynnwys unrhyw ddarpariaethau sy'n ymwneud â hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch neu hybu addysg uwch a ragnodir drwy reoliadau.
24. Caiff rheoliadau, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad ymrwymo, drwy ei gynllun ffioedd a mynediad, i gymryd camau i ddenu ceisiadau gan ddarpar fyfyrwyr sydd, ar ddyddiad cymeradwyo'r cynllun, yn aelodau o grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol mewn addysg uwch. Yn ymarferol, gallai hyn gynnwys mesurau allgymorth megis darparu ysgolion haf neu ymwneud ag ysgolion neu golegau, gyda'r bwriad o ehangu cyfranogiad drwy ddenu myfyrwyr na fyddent fel arall yn ystyried addysg uwch o gwbl o bosibl neu na fyddent yn ystyried gwneud cais i sefydliadau penodol o bosibl.
25. Caiff rheoliadau hefyd ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sefydliadau ymrwymo, drwy eu cynlluniau ffioedd a mynediad, i gymryd camau i gadw myfyrwyr sy'n aelodau o grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol. Gallai'r mesurau hyn gynnwys cymorth academiaidd a chymorth bugeiliol megis cymorth sgiliau astudio neu raglenni coetsio a mentora sydd wedi eu teilwra i ddiwallu anghenion penodol grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol mewn addysg uwch.

#### **Adran 7 - Cymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad**

26. Pan fo corff llywodraethu sefydliad yn gwneud cais i CCAUC o dan adran 2 am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad, CCAUC sydd i benderfynu pa un ai i gymeradwyo'r cynllun neu ei wrthod. Ni chaiff CCAUC gymeradwyo cynllun oni bai ei fod wedi ei fodloni bod y sefydliad sy'n gwneud cais yn sefydliad yng Nghymru sy'n darparu addysg uwch ac sy'n elusen. Bydd CCAUC naill ai'n cymeradwyo neu'n gwrthod cynllun drwy roi hysbysiad i gorff llywodraethu'r sefydliad o dan sylw. Mae adrannau 41 i 44 o'r Ddeddf yn darparu ar gyfer y weithdrefn sydd i fod yn gymwys mewn cysylltiad â hysbysiad i wrthod cynllun.

20. "Fees" for these purposes are course fees, including admission, registration and tuition fees (see section 57(1)). The fees that are to be taken into account for the purposes of the fee limit are fees that are payable to the institution by a "qualifying person", namely a person (excluding international students) who is described in regulations. Section 5(5) enables the Welsh Ministers to prescribe classes of person for these purposes. It is intended that "qualifying persons" will include persons in the following categories who are ordinarily resident in the United Kingdom: persons who are settled in the United Kingdom, refugees and their family members and European Union nationals.
21. A fee limit in a plan must in any event not exceed the maximum amount which is to be prescribed in regulations.
22. Section 5(9) enables regulations to provide for the circumstances in which fees payable to a person other than a regulated institution (such as fees payable to a franchisee providing a course on behalf of a regulated institution under franchise arrangements) by a qualifying person are to be treated for the purposes of the fee limit as payable to the regulated institution.

### **Section 6 – Promotion of equality of opportunity and higher education**

23. This section requires a fee and access plan to include any provisions relating to the promotion of equality of opportunity in connection with access to higher education or the promotion of higher education which are prescribed by regulations.
24. Regulations may, for instance, require the governing body of an institution to commit, by way of its fee and access plan, to take measures to attract applications from prospective students who, as at the date of the plan's approval, are members of groups that are under-represented in higher education. This might in practice involve outreach measures such as the provision of summer schools or engagement with schools or colleges, with the intention of widening participation by attracting students who might otherwise not consider entering higher education at all or not consider applying to particular institutions.
25. Regulations may also require governing bodies of institutions to commit, through their fee and access plans, to take measures to retain students who are members of under-represented groups. These measures might include both academic and pastoral support such as study skills support or coaching and mentoring programmes which are tailored to meet the specific needs of under-represented groups in higher education.

### **Section 7 – Approval of fee and access plan**

26. Where the governing body of an institution applies to HEFCW under section 2 for approval of a fee and access plan, it is for HEFCW to either approve the plan or reject the plan. HEFCW cannot approve a plan unless they are satisfied that the applicant institution is an institution in Wales that provides higher education and is a charity. HEFCW will either approve or reject a plan by giving notice to the governing body of the institution concerned. Sections 41 to 44 of the Act provide for the procedure that is to apply in respect of notice rejecting a plan.

27. Mae adran 7(3) yn galluogi rheoliadau i ddarparu ar gyfer materion sydd i'w hystyried gan CCAUC wrth benderfynu pa un ai i gymeradwyo neu i wrthod cynllun o dan yr adran hon. Gallai rheoliadau, er enghraifft, wneud darpariaeth i CCAUC ystyried ansawdd yr addysg a ddarperir gan y sefydliad sy'n gwneud cais a'r ffordd y mae'n trefnu ac yn rheoli ei faterion ariannol.
28. Mae adran 7(4) yn diffinio'r cyfnod pan fo cynllun ffioedd a mynediad a gymeradwywyd mewn grym. Mae'r cysyniad hwn bod cynllun "mewn grym" yn berthnasol i'r cyfeiriadau yn y Ddeddf at "sefydliad rheoleiddiedig", sef bod "sefydliad rheoleiddiedig" yn sefydliad sydd â chynllun sydd mewn grym ar hyn o bryd. Mae hyn yn golygu, er enghraifft, nad yw'r ddyletswydd o dan adran 16 (dyletswydd i gydweithredu mewn perthynas â swyddogaethau monitro a gwerthuso CCAUC) ond yn gymwys cyhyd â bod cynllun mewn grym mewn gwirionedd.

### **Adran 8 - Cyhoeddi cynllun a gymeradwywyd**

29. Mae'r adran hon yn galluogi i reoliadau ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig gyhoeddi ei gynllun a gymeradwywyd. Y bwriad yw y bydd rheoliadau yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu gyhoeddi'r cynllun a gymeradwywyd mewn modd sy'n golygu ei fod ar gael yn gyfleus i fyfyrwyr sydd wedi cofrestru yn y sefydliad ac i ddarpar fyfyrwyr.

### **Adran 9 - Amrywio cynllun a gymeradwywyd**

30. Caiff rheoliadau ganiatáu i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig amrywio ei gynllun a gymeradwywyd. Caiff corff llywodraethu sefydliad, er enghraifft, ddymuno cynnwys darpariaethau ychwanegol yn ei gynllun sy'n ymwneud â hybu cyfle cyfartal. Fodd bynnag, rhaid i unrhyw reoliadau a wneir o dan yr adran hon ddarparu mai dim ond os caiff amrywiad ei gymeradwyo gan CCAUC y mae i gymryd effaith. Gallai rheoliadau, er enghraifft, nodi sut y mae ceisiadau ar gyfer amrywiadau i gael eu cyflwyno a gallai ddarparu bod gweithdrefn hysbysiad rhybuddio i fod yn gymwys i benderfyniad ynghylch yr amrywiad i gynllun.

### **Adran 10 - Terfyn ar ffioedd myfyrwyr**

31. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad, y mae cynllun ffioedd a mynediad wedi ei gymeradwyo mewn perthynas ag ef, sicrhau nad yw "ffioedd cwrs rheoleiddiedig" yn mynd uwchlaw'r "terfyn ffioedd cymwys", pa un a yw'r cynllun ffioedd mewn grym o hyd ai peidio.
32. Mae "ffioedd cwrs rheoleiddiedig" wedi ei diffinio yn adran 10(3). Maent yn ffioedd sy'n daladwy i'r sefydliad gan berson cymhwysol mewn cysylltiad â'r person hwnnw yn ymgymryd â chwrs cymhwysol mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd yn y cwrs hwnnw sy'n dechrau yn ystod y cyfnod y mae cynllun ffioedd y sefydliad a gymeradwywyd yn fwyaf diweddar yn ymwneud ag ef (sef y cyfnod a bennir o dan adran 4). Y "terfyn ffioedd cymwys" yw'r terfyn ffioedd ar gyfer y cwrs a'r flwyddyn o dan sylw a nodir yng nghynllun ffioedd a mynediad y sefydliad a gymeradwywyd yn fwyaf diweddar.

27. Section 7(3) enables regulations to provide for matters which are to be taken into account by HEFCW when determining whether to approve or reject a plan under this section. Regulations might, for instance, make provision for HEFCW to take into account the quality of education provided by the applicant institution and the organisation and management of its financial affairs.
28. Section 7(4) defines the period in which an approved fee and access plan is in force. This concept of a plan being “in force” is relevant to the references in the Act to a “regulated institution”, in that a “regulated institution” is an institution that has a plan which is currently in force. This means, for instance, that the duty under section 16 (duty to co-operate in relation to HEFCW’s monitoring and evaluation functions) applies only for so long as a plan is actually in force.

### **Section 8 – Publication of approved plan**

29. This section enables regulations to require the governing body of a regulated institution to publish its approved plan. It is intended that regulations will require governing bodies to publish the approved plan in a manner which makes it conveniently accessible to students enrolled at the institution and to prospective students.

### **Section 9 – Variation of approved plan**

30. Regulations may allow for the governing body of a regulated institution to vary its approved plan. The governing body of an institution may, for instance, wish to include additional provisions in its plan relating to the promotion of equality of opportunity. Any regulations made under this section must however provide for a variation to take effect only if approved by HEFCW. Regulations might, for instance, set out how applications for variations are to be made and might provide that a warning notice procedure is to apply to a decision about the variation of a plan.

### **Section 10 – Limits on student fees**

31. This section requires the governing body of an institution, in relation to which a fee and access plan has been approved, to ensure that “regulated course fees” do not exceed the “applicable fee limit”, whether or not the fee plan is still in force.
32. “Regulated course fees” are defined in section 10(3). They are fees payable to the institution by a qualifying person in connection with that person undertaking a qualifying course in respect of an academic year of that course which begins during the period to which the institution’s most recently approved fee plan relates (namely the period specified under section 4). The “applicable fee limit” is the fee limit for the course and year in question which is set out in the institution’s most recently approved fee and access plan.

33. Bydd yn ofynnol i sefydliad sydd â chynllun mewn grym sicrhau bod y ffioedd ar gyfer blynyddoedd academiaidd sy'n dechrau o fewn y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef yn cydymffurfio â'r terfyn ffioedd cymwys. Pan fo cynllun sefydliad wedi dod i ben (pan fo'r cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef wedi dod i ben), neu pan fo CCAUC wedi tynnu ei gymeradwyaeth i gynllun yn ôl o dan naill ai adran 38 (dyletswydd CCAUC i dynnu cymeradwyaeth yn ôl) neu adran 39 (pŵer CCAUC i dynnu cymeradwyaeth yn ôl), bydd yn ofynnol i gorff llywodraethu'r sefydliad sicrhau bod ffioedd ar gyfer blynyddoedd academiaidd sy'n dechrau o fewn y cyfnod y mae'r cynllun ffioedd yn ymwneud ag ef yn parhau i gydymffurfio â'r terfyn ffioedd cymwys. Mae hyn yn golygu, er enghraifft, os bydd CCAUC yn tynnu ei gymeradwyaeth i gynllun sefydliad yn ôl, na fydd myfyrwyr cymhwysol yn y sefydliad yn colli'r diogelwch o ran ffioedd a fyddai wedi bod ynghlwm wrth y terfyn ffioedd yn ystod y cyfnod yr oedd y cynllun a dynnwyd yn ôl yn ymwneud ag ef.

### **Adran 11 - Cyfarwyddydau cydymffurfio ac ad-dalu**

34. Mae'r adran hon yn galluogi CCAUC i roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu sefydliad pan fo wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â sicrhau nad yw ffioedd cwrs rheoleiddiedig yn mynd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys o dan adran 10(1). Caiff CCAUC gyfarwyddo'r corff llywodraethu i gydymffurfio ag adran 10(1) a/neu ad-dalu ffioedd a dalwyd i'r sefydliad i'r graddau y maent yn mynd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys. Felly, os yw ffioedd sy'n uwch na'r terfyn ffioedd wedi eu codi ond heb eu talu eto, er enghraifft, gellid rhoi cyfarwyddyd i gydymffurfio; ond os yw'r ffioedd mewn gwirionedd wedi eu talu uwchlaw'r terfyn, gellid ei gwneud yn ofynnol i'r corff llywodraethu ad-dalu'r swm uwchlaw'r terfyn a chydymffurfio â'r terfyn yn y dyfodol.
35. Caiff cyfarwyddyd a roddir o dan adran 11 bennu'r camau sydd i'w cymryd (neu nad ydynt i'w cymryd) gan y corff llywodraethu at y diben o sicrhau nad yw ffioedd cwrs rheoleiddiedig yn mynd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys. Caiff cyfarwyddyd hefyd bennu'r modd y mae ffioedd uwchlaw'r terfyn i gael eu had-dalu (neu y gallant gael eu had-dalu). Er enghraifft, gallai ffioedd uwchlaw'r terfyn gael eu had-dalu drwy leihau'r ffioedd sy'n daladwy gan fyfyrwr cymhwysol mewn cysylltiad â blwyddyn academiaidd sydd i ddod yn ei gwrs. Mae adran 11(4) yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC, drwy roi cyfarwyddyd o dan yr adran hon, roi copi o'r cyfarwyddyd i Weinidogion Cymru a'i gyhoeddi. Mae adran 11(5) yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud rheoliadau ynghylch sut a phryd y mae CCAUC i gyhoeddi cyfarwyddyd a roddir o dan yr adran hon. Gallai rheoliadau, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i CCAUC gyhoeddi'r cyfarwyddyd ar ei wefan.

33. An institution which has a plan in force will be required to ensure that fees for academic years which start within the period to which the plan relates comply with the applicable fee limit. Where an institution's plan has expired (where the period to which the plan related has ended), or where HEFCW have withdrawn their approval for a plan under either section 38 (HEFCW's duty to withdraw approval) or section 39 (HEFCW's power to withdraw approval), the governing body of the institution will be required to ensure that fees for academic years starting within the period to which the fee plan related continue to comply with the applicable fee limit. This means that if, for instance, HEFCW withdraw their approval of an institution's plan, qualifying students at the institution will not lose the fee protection that would have been afforded by the fee limit during the period to which the withdrawn plan related.

### **Section 11 – Compliance and reimbursement directions**

34. This section enables HEFCW to give a direction to the governing body of an institution where they are satisfied that the governing body has failed to ensure that regulated course fees do not exceed the applicable fee limit under section 10(1). HEFCW may direct the governing body to comply with section 10(1) and/or reimburse fees that have been paid to the institution to the extent that they exceed the applicable fee limit. So for instance if fees above the fee limit have been charged but not yet paid, a direction to comply could be given; whereas if fees have actually been paid in excess of the limit, the governing body could be required both to reimburse the excess and to comply with the limit in future.
35. A direction given under section 11 may specify the steps that are (or are not) to be taken by the governing body for the purpose of ensuring that regulated course fees do not exceed the applicable fee limit. A direction may also specify the manner in which excess fees are to be reimbursed (or may be reimbursed). For instance, excess fees might be reimbursed through a reduction of fees payable by a qualifying student in respect of a future academic year of that student's course. Section 11(4) requires HEFCW, in giving a direction under this section, to give a copy of the direction to the Welsh Ministers and to publish it. Section 11(5) enables the Welsh Ministers to make regulations about how and when HEFCW are to publish a direction given under this section. Regulations might, for instance, require HEFCW to publish the direction on their website.



## **Adran 12 - Darpariaethau atodol ynghylch cyfarwyddydau cydymffurfio ac ad-dalu**

36. Mae'r adran hon yn caniatáu i CCAUC ddyroddi canllawiau ynghylch y camau sydd i'w cymryd gan gorff llywodraethu sefydliad wrth gydymffurfio â chyfarwyddyd a roddir o dan adran 11. Gallai canllawiau ddarparu ar gyfer yr amgylchiadau pan fo ffioedd uwchlaw'r terfyn i'w had-dalu i fyfyrwr yn uniongyrchol a'r amgylchiadau pan fo ffioedd uwchlaw'r terfyn i'w had-dalu drwy'r Student Loans Company Limited. Mae adran 12(3) yn ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu, wrth gydymffurfio â chyfarwyddyd o'r fath, ystyried unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan CCAUC o dan yr adran hon. Cyn dyroddi'r canllawiau, rhaid i CCAUC ymgynghori â chorff llywodraethu pob sefydliad rheoleiddiedig a chaiff ymgynghori â chyrrff llywodraethu sefydliadau eraill yng Nghymru sy'n darparu addysg uwch ac sy'n elusennau yn ôl yr un sy'n briodol ym marn CCAUC.

## **Adran 13 - Cyfarwyddydau mewn cysylltiad a methiant i gydymffurfio a gofynion cyffredinol cynllun a gymeradwywyd**

37. Caiff CCAUC roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu sefydliad os yw wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â cydymffurfio â gofyniad cyffredinol yng nghynllun ffioedd a mynediad y sefydliad. Gofyniad cyffredinol mewn cynllun yw darpariaeth sy'n cael ei chynnwys ynddo sy'n ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad wneud (neu beidio â gwneud) pethau penodedig (gweler adran 6(7)). Byddai'r cyfarwyddyd yn ei gwneud yn ofynnol i'r corff llywodraethu gymryd (neu beidio â chymryd) camau penodedig at y diben o ymdrin â'r methiant i gydymffurfio. Gall CCAUC roi cyfarwyddyd o'r fath ar adeg pan nad yw'r cynllun o dan sylw mewn grym mwyach, cyn belled â bod y cynllun mewn grym ar adeg y methiant.
38. Gall CCAUC hefyd roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu sefydliad os yw wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu yn debygol o fethu â chydymffurfio â gofyniad cyffredinol yng nghynllun y sefydliad sydd mewn grym. Byddai cyfarwyddyd o'r fath yn ei gwneud yn ofynnol i'r corff llywodraethu gymryd (neu beidio â chymryd) camau penodedig ar y diben o atal y methiant i gydymffurfio.
39. Mae adran 13(5) yn atal CCAUC rhag rhoi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu sefydliad o dan yr adran hon pan fo CCAUC wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi cymryd pob cam rhesymol i gydymffurfio â'r gofyniad cyffredinol o dan sylw. Er enghraifft, efallai y bydd corff llywodraethu sefydliad yn ymrwymo yn ei gynllun a gymeradwywyd i ddarparu cyrsiau ysgol haf ar gyfer nifer penodedig o ddisgyblion ysgol na fyddent yn ystyried mynd i addysg uwch fel arall o bosibl. Mae nifer y disgyblion sy'n mynd ar y cyrsiau ysgol haf wedi hynny mewn gwirionedd yn is na'r nifer a nodwyd yn y cynllun a gymeradwywyd, er i'r sefydliad roi cyhoeddusrwydd eang i'r cyrsiau a chydweithio ag ysgolion lleol i annog disgyblion i fanteisio ar y ddarpariaeth. Efallai, yn yr achos hwnnw, y byddai CCAUC wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi cymryd pob cam rhesymol i gydymffurfio â'r gofyniad cyffredinol.
40. Mae'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu yn adrannau 41 i 44 yn gymwys i gyfarwyddydau o dan adran 13.

## **Section 12 – Supplementary provision about compliance and reimbursement directions**

36. This section allows HEFCW to issue guidance about the steps to be taken by the governing body of an institution in complying with a direction given under section 11. Guidance might provide for the circumstances in which excess fees are to be reimbursed directly to a student and the circumstances in which excess fees are to be reimbursed through the Student Loans Company Limited. Section 12(3) requires a governing body, in complying with such a direction, to take into account any guidance issued by HEFCW under this section. Before issuing guidance, HEFCW must consult the governing body of each regulated institution and may consult the governing bodies of other institutions in Wales that provide higher education and are charities as HEFCW think appropriate.

## **Section 13 – Directions in respect of failure to comply with general requirements of approved plan**

37. HEFCW may give a direction to the governing body of an institution if they are satisfied that the governing body has failed to comply with a general requirement of the institution's fee and access plan. A general requirement of a plan is a provision included in a plan which requires the governing body of an institution to do (or not to do) specified things (section 6(7) refers). The direction would require the governing body to take (or not to take) specified steps for the purpose of dealing with the failure to comply. HEFCW are able to give such a direction at a time when the plan in question is no longer in force, provided that the plan was in force at the time of the failure.
38. HEFCW are also able to give a direction to the governing body of an institution if they are satisfied that the governing body is likely to fail to comply with a general requirement of the institution's plan which is in force. Such a direction would require the governing body to take (or not take) specified steps for the purpose of preventing the failure to comply.
39. Section 13(5) prevents HEFCW giving a direction to the governing body of an institution under this section where they are satisfied that the governing body has taken all reasonable steps to comply with the general requirement in question. For example, the governing body of an institution may commit in its approved plan to provide summer school courses for a specified number of school pupils who might not otherwise consider entering higher education. The actual number of pupils who subsequently attend the summer school courses is lower than the number set out in the approved plan despite the institution widely publicising the courses and working with local schools to promote take-up of the provision. HEFCW may, in that scenario, be satisfied that the governing body has taken all reasonable steps to comply with the general requirement.
40. The warning notice and review procedures in sections 41 to 44 apply to directions under section 13.

#### **Adran 14 - Dilysrwydd contractau**

41. Mae'r berthynas gyfreithiol rhwng sefydliad a'i fyfyrwyr yn berthynas o dan contract yn bennaf (er nad yw'r berthynas wedi ei diffinio gan gyfraith contract yn unig). Mae'r adran hon yn gymwys pan fo contract rhwng sefydliad a pherson cymhwysol mewn cysylltiad â'r person hwnnw yn ymgymryd â chwrs cymhwysol yn darparu ar gyfer talu ffioedd sydd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys gan y person. (O ran y terfyn ffioedd cymwys, gweler adran 10(5).)
42. Mae adran 14(2) yn darparu bod contract o'r fath i'w drin fel pe bai'n darparu ar gyfer talu ffioedd sy'n gyfatebol i'r terfyn ffioedd cymwys. Felly, pan fo myfyriwr yn gwrthod talu unrhyw ffioedd uwchlaw'r terfyn a bennir mewn contract, ni fydd y sefydliad yn gallu adennill y ffioedd uwchlaw'r terfyn. Ond bydd y contract yn parhau'n orfodadwy fel arall, yn nhermau dyletswydd y sefydliad i ddarparu addysg i'r myfyriwr, er bod y contract yn darparu ar gyfer talu ffioedd sy'n mynd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys (adran 14(3)).

#### **Adran 15 - Dyletswydd CCAUC i fonitro a gwerthuso cydymffurfedd ac effeithiolrwydd**

43. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC fonitro cydymffurfedd sefydliadau rheoleiddiedig ag adran 10(1) (y gofyniad i sicrhau nad yw ffioedd cwrs rheoleiddiedig yn mynd uwchlaw'r terfyn ffioedd cymwys). Mae hefyd yn ofynnol i CCAUC fonitro cydymffurfedd sefydliadau rheoleiddiedig â gofynion cyffredinol eu cynlluniau. (Gweler adran 6(7) i gael ystyr "gofynion cyffredinol".) Mae angen i CCAUC fonitro cydymffurfedd sefydliadau ag adran 10(1) yn ogystal â gofynion cyffredinol cynlluniau a gymeradwywyd er mwyn arfer ei swyddogaethau o dan adrannau 11, 37 a 39.
44. Mae'r adran hon hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC werthuso effeithiolrwydd pob cynllun, a'r cynlluniau yn gyffredinol, o ran hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch a hybu addysg uwch. Mae angen i CCAUC werthuso effeithiolrwydd cynlluniau a gymeradwywyd er mwyn arfer ei swyddogaeth o roi gwybodaeth a chyngor am arfer da o dan adran 54.

#### **Adran 16 - Monitro a gwerthuso cydymffurfedd ac effeithiolrwydd: dyletswydd i gydweithredu**

45. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sefydliadau rheoleiddiedig gydweithredu â CCAUC at ddibenion swyddogaethau monitro a gwerthuso CCAUC o dan adran 15.
46. Mae'r ddyletswydd i gydweithredu yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, chymorth a mynediad i gyfleusterau sy'n ofynnol gan CCAUC o bosibl at ddibenion y swyddogaethau hynny. Mewn cymhariaeth, rhaid i gynlluniau o dan ddarpariaethau presennol Deddf Addysg Uwch 2004 ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad ddarparu i CCAUC unrhyw wybodaeth sy'n ofynnol yn rhesymol gan CCAUC.

#### **Section 14 – Validity of contracts**

41. The legal relationship between an institution and its students is principally a contractual relationship (albeit that the relationship is not solely defined by contract law). This section applies where a contract between an institution and a qualifying person in respect of that person undertaking a qualifying course provides for the payment of fees by the person which exceed the applicable fee limit. (As to the applicable fee limit, see section 10(5).)
42. Section 14(2) provides that such a contract is to be treated as providing for the payment of fees which are equivalent to the applicable fee limit. So where a student refuses to pay any excess fees specified in a contract, the institution will not be able to recover the excess fees. But the contract will remain otherwise enforceable, in terms of the institution's duty to provide education to the student, despite the contract providing for the payment of fees which exceed the applicable fee limit (section 14(3)).

#### **Section 15 – HEFCW's duty to monitor and evaluate compliance and effectiveness**

43. This section requires HEFCW to monitor regulated institutions' compliance with section 10(1) (the requirement to ensure that regulated course fees do not exceed the applicable fee limit). HEFCW are also required to monitor regulated institutions' compliance with the general requirements of their plans. (See section 6(7) for the meaning of "general requirements".) HEFCW need to monitor institutions' compliance with both section 10(1) and the general requirements of approved plans in order to exercise their functions under sections 11, 37 and 39.
44. This section also requires HEFCW to evaluate the effectiveness of each plan, and plans generally, in promoting equality of opportunity in connection with access to higher education and promoting higher education. HEFCW needs to evaluate the effectiveness of approved plans in order to exercise their function of giving good practice information and advice under section 54.

#### **Section 16 – Monitoring and evaluating compliance and effectiveness: duty to co-operate**

45. This section requires governing bodies of regulated institutions to co-operate with HEFCW for the purposes of HEFCW's monitoring and evaluation functions under section 15.
46. The duty to co-operate requires governing bodies to ensure the provision of information, assistance and access to facilities as may be required by HEFCW for the purposes of those functions. By way of comparison, plans under the existing provisions of the Higher Education Act 2004 must require the governing body of an institution to provide HEFCW with such information as HEFCW may reasonably require.

47. Caiff CCAUC roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu os yw CCAUC wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio â'i ddyletswydd i gydweithredu. Caiff y cyfarwyddyd ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu gymryd, neu beidio â chymryd, camau i sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, cymorth neu fynediad i gyfleusterau. Nid yw'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu a nodir yn Rhan 6 o'r Ddeddf yn gymwys i gyfarwyddyd o'r fath.

### **Rhan 3 - Ansawdd yr Addysg**

#### **Adran 17 - Asesu ansawdd yr addysg**

48. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC asesu neu wneud trefniadau i asesu ansawdd yr addysg yng Nghymru a ddarperir gan ac ar ran sefydliadau rheoleiddiedig. (At y diben hwn, mae addysg yng Nghymru yn cynnwys addysg a ddarperir y tu allan i Gymru, os yw'r addysg yn rhan o gwrs a ddarperir yn bennaf yng Nghymru.)
49. Ar hyn o bryd, caiff CCAUC wneud trefniadau i gyrff eraill ymgymryd ag asesiadau o'r sefydliadau y mae'n eu cyllido ar faterion sy'n ymwneud ag ansawdd yr addysg. Mae hyn yn cynnwys trefniadau y mae CCAUC yn eu gwneud gyda'r Asiantaeth Sicrhau Ansawdd ar gyfer Addysg Uwch (ASA) ac Estyn (mewn cysylltiad â hyfforddiant i athrawon). Bydd yr adran hon yn caniatáu i CCAUC wneud trefniadau tebyg gyda'r ASA, Estyn neu gyrff eraill i asesu ansawdd yr addysg a ddarperir gan ac ar ran sefydliadau rheoleiddiedig.
50. Mae'r adran hon hefyd yn diffinio "darparwr allanol" at ddiben y Ddeddf. Mae hefyd yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi, drwy gyfrwng rheoliadau, yr amgylchiadau pan fo person i'w drin, neu nad yw i'w drin, fel pe bai'n gyfrifol am ddarparu cwrs addysg ar ran sefydliad rheoleiddiedig. Mae hefyd yn darparu nad yw cwrs i'w ddosbarthu fel pe bai wedi ei ddarparu ar ran sefydliad rheoleiddiedig os y'i darperir o dan drefniadau a wnaed cyn i'r adran ddod i rym.
51. Mae "darparwr allanol" yn debygol o fod yn sefydliad neu'n ddarparwr arall sy'n cyflenwi'r cwrs cyfan, neu ran ohono, ar ran sefydliad rheoleiddiedig o dan drefniadau breinio.
52. Mae'n debygol y bydd rheoliadau yn darparu na fydd darlithwyr neu diwtoriaid unigol yn cael eu trin fel pe baent yn gyfrifol am ddarparu cwrs addysg ar ran sefydliad rheoleiddiedig.
53. Caiff canllawiau a ddyroddir neu a gymeradwyir gan CCAUC o dan adran 24 gynnwys meini prawf sydd i'w cymhwyso gan berson sy'n asesu ansawdd yr addysg.

47. HEFCW may give a direction to a governing body if HEFCW are satisfied that the governing body has failed to comply with its duty to co-operate. The direction may require a governing body to take, or not to take, steps to secure the provision of information, assistance or access to facilities. The warning notice and review procedures set out in Part 6 of the Act do not apply to such a direction.

### **Part 3 - Quality of Education**

#### **Section 17 - Assessment of quality of education**

48. This section requires HEFCW to assess or make arrangements to assess the quality of education in Wales provided by and on behalf of regulated institutions. (For this purpose, education in Wales includes education provided outside Wales, if the education forms part of a course that is provided principally in Wales.)
49. Currently HEFCW may arrange for other bodies to undertake assessments of institutions it funds on matters relating to the quality of education. This includes arrangements that HEFCW makes with the Quality Assurance Agency for Higher Education (QAA) and Estyn (in respect of teacher training). This section will permit HEFCW to make similar arrangements with the QAA, Estyn or other bodies to assess the quality of education provided by and on behalf of regulated institutions.
50. This section also defines “external provider” for the purpose of the Act. It also enables the Welsh Ministers to prescribe by way of regulations the circumstances in which a person is or is not to be treated as being responsible for providing a course of education on behalf of a regulated institution. It also provides that a course is not to be classified as being provided on behalf of a regulated institution if the arrangements under which it is provided were made before the section comes into force.
51. An “external provider” is likely to be another institution or provider which delivers all or part of a course on behalf of a regulated institution under franchise arrangements.
52. It is likely that regulations will provide that individual lecturers or tutors will not be treated as being responsible for providing a course of education on behalf of a regulated institution.
53. Guidance issued or approved by HEFCW under section 24 may include criteria to be applied by a person assessing the quality of education.

### **Adrannau 18 i 20 – Addysg o ansawdd annigonol**

54. Mae rheoliad 18 yn nodi ystyr ansawdd annigonol.
55. Caiff CCAUC ddyroddi neu gymeradwyo canllawiau ynghylch ffactorau y caniateir iddo eu hystyried wrth benderfynu a yw ansawdd yr addysg yn annigonol (gweler adran 24).
56. Mae adran 19 yn darparu i CCAUC roi cyfarwyddydau i'r corff llywodraethu pan geir achos o ansawdd annigonol.
57. Caiff cyfarwyddyd ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu gymryd camau (neu beidio â chymryd camau) i wella ansawdd yr addysg neu gwrs, neu i atal ansawdd yr addysg neu gwrs rhag dod yn anaddas. Er enghraifft, gallai cyfarwyddyd gynnwys gofyniad:
  - i wella agweddau ar weithdrefnau sicrhau ansawdd sefydliad; neu
  - i fynd i'r afael â diffygion yn safonau academaidd graddau.
58. Gallai cyfarwyddyd hefyd ei gwneud yn ofynnol i welliannau gael eu gwneud i ansawdd yr addysg a ddarperir ar ran sefydliad rheoleiddiedig gan sefydliadau partner o dan drefniadau breinio.
59. Mae'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu yn adrannau 41 i 44 yn gymwys i gyfarwyddydau o dan adran 19.
60. Mae adran 20 yn caniatáu i CCAUC, yn achos ansawdd annigonol, roi cyngor neu gymorth i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig neu gynnal neu drefnu adolygiad o sefydliad. Bydd hyn yn caniatáu i CCAUC ddarparu cymorth i sefydliadau rheoleiddiedig mewn ffordd debyg i'r cymorth y mae'n ei ddarparu i'r sefydliadau y mae'n eu cyllido ar hyn o bryd.
61. Mae'r cyngor a'r cymorth a roddir gan CCAUC i'w rhoi gyda golwg ar wella ansawdd yr addysg neu gwrs addysg; neu atal ansawdd yr addysg neu gwrs addysg rhag dod yn annigonol.
62. Rhagwelir y gallai CCAUC ddefnyddio'r pŵer hwn i drefnu i dîm cymorth helpu sefydliad i wella ansawdd yr addysg; er enghraifft tîm sy'n cynnwys adolygwyr cymheiriaid neu arbenigwyr rheoli. Fel arall, gallai CCAUC drefnu adolygiad wedi ei dargedu o sefydliad penodol, er enghraifft i nodi a oes materion gweithredol ehangach yn cyfrannu at yr ansawdd annigonol.

### **Adran 21 – Asesu ansawdd etc: dyletswydd i gydweithredu**

63. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sefydliadau rheoleiddiedig a darparwyr allanol (gweler adran 17 i gael y diffiniad o "darparwr allanol") gydweithredu â phersonau sy'n arfer swyddogaethau o dan adran 17 (asesu ansawdd yr addysg) ac adran 20 (cyngor, cymorth ac adolygiadau mewn achosion o ansawdd annigonol).

### **Sections 18 to 20 – Education of inadequate quality**

54. Section 18 sets out the meaning of inadequate quality.
55. HEFCW may issue or approve guidance about factors that they may take into account when determining whether quality of education is inadequate (see section 24).
56. Section 19 provides for HEFCW to give directions to the governing body in the case of inadequate quality.
57. A direction may require a governing body to take steps (or not take steps) to improve the quality of education or of a course, or to prevent the quality of education or a course from becoming inadequate. For example, a direction might include a requirement to:
  - improve aspects of an institution’s quality assurance procedures; or
  - address deficiencies in the academic standards of degrees.
58. A direction might also require improvements to the quality of education provided on behalf of a regulated institution by partner institutions under franchise agreements.
59. The warning notice and review procedures in sections 41 to 44 apply to directions under section 19.
60. Section 20 permits HEFCW, in the case of inadequate quality, to give advice or assistance to the governing body of a regulated institution or to carry out or arrange a review of an institution. This will permit HEFCW to provide support to regulated institutions in a similar way to the support they provide to institutions that they currently fund.
61. Advice and assistance given by HEFCW is to be with a view to improve the quality of education or a course of education; or to prevent the quality of the education or course of education from becoming inadequate.
62. It is anticipated that HEFCW might use this power to arrange for a support team to assist an institution to improve the quality of education; for example a team consisting of peer reviewers or management specialists. Alternatively HEFCW might arrange for a targeted review of a particular institution, for example to identify whether there are wider operational issues contributing to inadequate quality.

### **Section 21 – Quality assessment etc: duty to co-operate**

63. This section requires governing bodies of regulated institutions and external providers (see section 17 for the definition of “external provider”) to co-operate with persons exercising functions under section 17 (assessment of quality of education) and section 20 (advice, assistance and reviews in cases of inadequate quality).



64. Mae'r ddyletswydd i gydweithredu yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, cymorth a mynediad i gyfleusterau sy'n ofynnol gan berson at ddibenion y swyddogaethau hynny.
65. Caiff CCAUC roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu os yw CCAUC wedi ei fodloni bod corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio a'i ddyletswydd i gydweithredu. Caiff y cyfarwyddyd ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu gymryd, neu beidio â chymryd, camau i sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, cymorth neu fynediad i gyfleusterau. Nid yw cyfarwyddyd a roddir o dan yr adran hon yn ddarostyngedig i'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu a nodir yn adrannau 41 i 44.

### **Adran 22 – Asesu ansawdd etc: pwerau mynd i mewn ac arolygu**

66. Mae adran 22 yn darparu ar gyfer yr hawl i fynd i mewn ac arolygu at y diben o arfer swyddogaethau o dan adrannau 17 (asesu ansawdd yr addysg) neu 20(2) (adolygu materion sy'n ymwneud ag ansawdd yr addysg).
67. Caiff person sydd wedi ei awdurdodi'n ysgrifenedig gan CCAUC fynd i mewn i fangre sefydliad rheoleiddiedig neu ddarparwr allanol a chaiff edrych ar ddogfennau y daw o hyd iddynt yn y fangre, eu copïo neu eu cymryd.
68. Ni chaniateir i bŵer mynd i mewn ac arolygu ond gael ei arfer ar ôl rhoi hysbysiad rhesymol i'r corff llywodraethu ac eithrio mewn achosion brys neu pan fyddai rhoi hysbysiad yn tanseilio'r diben o arfer y pŵer mynd i mewn neu arolygu. Gallai mynd i mewn heb hysbysiad fod yn briodol pan fo CCAUC yn ystyried bod dogfennau perthnasol yn debygol o gael eu symud o fangre'r sefydliad neu eu dinistrio os rhoddir hysbysiad.
69. Ni chaniateir i bŵer mynd i mewn ac arolygu ond gael ei arfer ar adegau rhesymol ac nid yw'n cynnwys pŵer i fynd i mewn i annedd (er enghraifft llety myfyrwyr neu staff) heb gytundeb y meddiannydd.
70. Cyn arfer pŵer o dan yr adran hon rhaid i berson ddangos copi o'i awdurdodiad oddi wrth CCAUC os yw'n ofynnol iddo wneud hynny.

### **Adran 23 – Canllawiau ynghylch materion sy'n berthnasol i ansawdd**

71. Mae'r adran hon yn caniatáu i CCAUC ddyroddi neu gymeradwyo canllawiau ynghylch materion sy'n ymwneud â gwella neu gynnal ansawdd yr addysg a ddarperir gan neu ar ran sefydliadau rheoleiddiedig. Ystyrir na fydd angen i CCAUC ddyroddi canllawiau bob amser ond mae'n bosibl y bydd yn dymuno dibynnu ar ganllawiau a ddyroddir gan gyrff sydd ag arbenigedd ym maes ansawdd addysg. Er enghraifft, byddai hyn yn caniatáu i CCAUC gymeradwyo canllawiau a ddyroddir gan yr ASA.

64. The duty to co-operate requires governing bodies to ensure the provision of information, assistance and access to facilities required by a person for the purposes of those functions.
65. HEFCW may give a direction to a governing body if HEFCW are satisfied that a governing body has failed to comply with its duty to co-operate. The direction may require a governing body to take, or not take, steps to secure the provision of information, assistance or access to facilities. A direction given under this section is not subject to the warning notice and review procedures set out in sections 41 to 44.

### **Section 22 – Quality assessment etc: powers of entry and inspection**

66. Section 22 provides for a right of entry and inspection for the purpose of exercising functions under sections 17 (assessment of quality of education) or 20(2) (review of matters relating to the quality of education).
67. A person authorised in writing by HEFCW may enter the premises of a regulated institution or external provider and may inspect, copy or take away documents found on the premises.
68. The power of entry and inspection may only be exercised after giving the governing body reasonable notice except in cases of urgency or where giving notice would defeat the object of exercising the power of entry or inspection. Entry without notice might be appropriate where HEFCW consider that relevant documents are likely to be removed from the institution's premises or destroyed if notice is given.
69. The power of entry and inspection may only be exercised at reasonable times and does not include a power to enter a dwelling (such as student or staff accommodation) without the agreement of the occupier.
70. Before exercising a power under this section a person must produce a copy of their authorisation from HEFCW if required to do so.

### **Section 23 – Guidance about matters relevant to quality**

71. This section permits HEFCW to issue or approve guidance about matters relating to improving or maintaining the quality of education provided by or on behalf of regulated institutions. It is considered that it may not always be necessary for HEFCW to issue guidance but they may wish to rely on guidance issued by bodies with expertise of quality in education. For example this would allow HEFCW to approve guidance issued by the QAA.

#### **Adran 24 – Canllawiau ynghylch meini prawf ar gyfer asesu ansawdd**

72. Mae'r adran hon yn caniatáu i CCAUC ddyroddi neu gymeradwyo canllawiau ar faterion penodol sy'n ymwneud ag asesu ansawdd. Fel yn adran 23, mae'n caniatáu i CCAUC gymeradwyo canllawiau a ddyroddir gan gyrrff eraill pan fo hynny'n briodol yn ei farn ef. Ni all CCAUC ddyroddi na chymeradwyo canllawiau neu ganllawiau diwygiedig o dan adran 24 heb ymgynghori'n gyntaf â chorff llywodraethu pob sefydliad rheoleiddiedig ac unrhyw berson arall sy'n briodol yn ei farn ef. Mae hyn yn adlewyrchu'r gofyniad mewn cysylltiad â chanllawiau a ddyroddir neu a gymeradwyir gan CCAUC o dan adran 23.
73. Caiff y canllawiau ymwneud â meini prawf sydd i'w cymhwyso gan berson sy'n asesu ansawdd yr addysg o dan adran 17 a chânt hefyd nodi materion y bydd CCAUC yn eu hystyried wrth benderfynu a yw ansawdd yr addysg, neu gwrs addysg, yn annigonol.

#### **Adran 25 – Pwyllgor i gynghori CCAUC ynghylch arfer swyddogaethau asesu ansawdd**

74. Mae adran 70(1)(b) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC, wrth arfer ei swyddogaethau presennol o dan y Ddeddf honno, sefydlu pwyllgor i gynghori ar arfer ei ddyletswydd asesu ansawdd.
75. Mae adran 25 yn ei gwneud y ofynnol i CCAUC sefydlu pwyllgor i gynghori ar arfer ei swyddogaethau asesu ansawdd o dan y Ddeddf.
76. Mae is-adrannau (3) a (4) yn nodi'r gofynion ar gyfer aelodaeth o'r pwyllgor hwnnw. Mae is-adran (4) yn gwneud darpariaeth ar gyfer yr hyn y mae rhaid i CCAUC ei ystyried wrth benodi aelodau sy'n dod o fewn is-adran (4) i'r pwyllgor hwnnw. Rhaid i un aelod o'r pwyllgor fod yn berson y mae'n ymddangos i CCAUC ei fod yn cynrychioli buddiannau myfyrwyr (is-adran (3)). O ran yr aelodau eraill, effaith is-adran (4) yw bod y gofynion ar gyfer aelodaeth yn debyg i'r gofynion ar gyfer y Pwyllgor Asesu Ansawdd a sefydlwyd gan CCAUC o dan adran 70(1)(b) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992. Ar y dyddiad y daw'r adran hon i rym bydd aelodau'r pwyllgor hwnnw yn dod yn aelodau o'r pwyllgor a sefydlir gan CCAUC o dan yr adran hon: gweler paragraff 31 o'r Atodlen i'r Ddeddf (sy'n cynnwys darpariaethau canlyniadol a throsiannol).
77. Mae Atodlen 1 i Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (sy'n cynnwys pwerau atodol ar gyfer CCAUC) yn gymwys i'r pwyllgor a sefydlir gan yr adran hon yn yr un modd ag y mae'n gymwys i'r pwyllgorau a sefydlir gan CCAUC o dan baragraff 8 o'r Atodlen honno. Er enghraifft, bydd yn caniatáu i CCAUC dalu lwfansau teithio a lwfansau eraill i aelodau'r pwyllgor nad ydynt yn aelodau o gyngor CCAUC.

#### **Adran 26 – Cymhwyso Rhan 3 pan fo sefydliad yn peidio â chael cynllun a gymeradwywyd**

78. Mae adran 26 yn darparu ar gyfer parhau â'r swyddogaethau asesu ansawdd yn Rhan 3 o'r Ddeddf o dan amgylchiadau penodol pan fo cynllun ffioedd a mynediad sefydliad yn peidio â bod mewn grym (naill ai ar ddiwedd y cyfnod y mae'r cynllun yn ymwneud ag ef neu o ganlyniad i CCAUC yn tynnu ei gymeradwyaeth i'r cynllun yn ôl).

### **Section 24 – Guidance about criteria for assessing quality**

72. This section permits HEFCW to issue or approve guidance on certain matters relating to the assessment of quality. As with section 23 it allows HEFCW to approve guidance issued by other bodies where they think appropriate. HEFCW cannot issue or approve guidance or revised guidance under section 24 without first consulting the governing body of each regulated institution and any other person that they think appropriate. This reflects the requirement in respect of guidance issued or approved by HEFCW under section 23.
73. The guidance may be about criteria to be applied by a person assessing the quality of education under section 17 and may also set out matters that HEFCW will take into account in determining whether the quality of education, or of a course of education, is inadequate.

### **Section 25 – Committee to advise HEFCW about exercise of quality assessment functions**

74. HEFCW in exercising their current functions under the Further and Higher Education Act 1992 are required by section 70(1)(b) of that Act to establish a committee to advise on the exercise of its quality assessment duty.
75. Section 25 requires HEFCW to establish a committee to advise on the exercise of their quality assessment functions under the Act.
76. Subsections (3) and (4) set out the requirements for membership of that committee. Subsection (4) makes provision for what HEFCW must take into account when appointing members who fall within subsection (4) to that committee. One member of the committee must be a person who appears to HEFCW to represent the interests of students (subsection (3)). As for the other members, the effect of subsection (4) is that the requirements for membership are similar to that for the Quality Assessment Committee established by HEFCW under section 70(1)(b) of the Further and Higher Education Act 1992. Members of that committee on the date on which this section comes into force will become members of the committee established by HEFCW under this section: see paragraph 31 of the Schedule to the Act (which contains consequential and transitional provisions).
77. Schedule 1 to the Further and Higher Education Act 1992 (which contains supplementary powers for HEFCW) applies to the committee established by this section as it does to committees established by HEFCW under paragraph 8 of that Schedule. For example, it will allow HEFCW to pay travel and other allowances to members of the committee who are not members of HEFCW's council.

### **Section 26 – Application of Part 3 where institution ceases to have approved plan**

78. Section 26 provides for the quality assessment functions in Part 3 of the Act to continue in certain circumstances following an institution's fee and access plan ceasing to be in force (either at the end of the period to which the plan relates or as a result of HEFCW withdrawing the plan's approval).

79. Bydd dyletswydd asesu ansawdd CCAUC yn parhau cyhyd â bod sefydliad yn darparu cyrsiau y mae myfyrwyr yn gymwys i gael cymorth statudol i fyfyrwyr ar eu cyfer a ddarperir gan Weinidogion Cymru. Cynigir y bydd Gweinidogion Cymru yn parhau i ddynodi cyrsiau at ddibenion cymorth i fyfyrwyr mewn cysylltiad â'r myfyrwyr hynny a ddechreuodd gwrs cyn i'r cynllun ffioedd a mynediad beidio â bod mewn grym.
80. Mae'r ddyletswydd barhaus ar CCAUC o dan yr adran hon i asesu ansawdd yr addysg yn ceisio cynnig diogelwch parhaus i fyfyrwyr a ddechreuodd eu cyrsiau ar adeg pan oedd gan sefydliad gynllun ffioedd a mynediad yn ei le.

#### **Rhan 4 - Materion Ariannol Sefydliadau Rheoleiddiedig**

##### **Adran 27 - Dyletswydd CCAUC i lunio a chyhoeddi Cod**

81. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC lunio Cod sy'n ymwneud â threfnu a rheoli materion ariannol sefydliadau rheoleiddiedig, ei gyhoeddi a'i adolygu'n gyson.
82. Mae is-adran (2) yn rhoi enghreifftiau o'r materion y caiff y Cod ymdrin â hwy. Gall y materion hyn fod yn debyg i'r gofynion a welir ym Memorandwm Ariannol CCAUC gyda'r sefydliadau y mae'n eu cyllido a'r Cod Ymarfer Archwilio y mae CCAUC yn ei gyhoeddi ar hyn o bryd. Maent yn cynnwys:
- yr amgylchiadau hynny pan fo angen cydsyniad CCAUC cyn bod sefydliad yn ymrwymo i drafodion penodedig;
  - trefniadau archwilio a chyfrifyddu; a
  - darparu gwybodaeth i CCAUC (er enghraifft, copïau o gyfrifon).
83. Caiff y Cod osod gofynion y mae rhaid i sefydliadau rheoleiddiedig gydymffurfio â hwy a rhoi canllawiau y mae rhaid i sefydliadau rheoleiddiedig eu hystyried wrth reoli eu materion ariannol.
84. Er mai CCAUC fydd yn llunio'r Cod, rhagwelir y bydd y Cod yn ceisio sicrhau fframwaith rheolaeth mewn cysylltiad â materion ariannol sefydliad rheoleiddiedig sy'n debyg i'r hyn a osodir ar hyn o bryd ar sefydliadau sy'n cael arian CCAUC gan delerau ac amodau cyllido.

##### **Adran 28 - Y weithdrefn ar gyfer cymeradwyo Cod gan Weinidogion Cymru**

85. Mae'r adran hon yn nodi'r weithdrefn y mae rhaid i CCAUC ei dilyn cyn y gall gyhoeddi'r Cod cyntaf neu God diwygiedig. Rhaid i CCAUC ymgynghori â chorff llywodraethu pob sefydliad rheoleiddiedig a chyflwyno Cod drafft i'w gymeradwyo gan Weinidogion Cymru.
86. Rhagwelir y bydd CCAUC yn ymgynghori ar ddrafft o'r Cod cyntaf yn ystod blwyddyn academaidd 2015/2016 gyda golwg ar y Cod yn cael ei gyhoeddi a chymryd effaith ar gyfer dechrau blwyddyn academaidd 2017/2018.

79. HEFCW's quality assessment duty will continue for as long as an institution is providing courses for which students are eligible to receive statutory student support provided by the Welsh Ministers. It is proposed that the Welsh Ministers will continue to designate courses for student support purposes in respect of those students who began a course before the fee and access plan ceased to be in force.
80. The ongoing duty on HEFCW under this section to quality assess education seeks to offer ongoing protection for students who commenced their courses at a time when an institution had a fee and access plan in place.

#### **Part 4 – Financial Affairs of Regulated Institutions**

##### **Section 27 – HEFCW's duty to prepare and publish a Code**

81. This section requires HEFCW to prepare, publish and keep under review a Code relating to the organisation and management of the financial affairs of regulated institutions.
82. Subsection (2) gives examples of matters that the Code may deal with. These may be similar to the requirements found in HEFCW's Financial Memorandum with institutions they fund and the Audit Code of Practice that HEFCW currently publishes. They include:
- circumstances in which HEFCW's consent is required before an institution enters into specified transactions;
  - audit and accounting arrangements; and
  - the provision of information to HEFCW (for example, copies of accounts).
83. The Code may impose requirements with which regulated institutions must comply and give guidance which regulated institutions must take into account in managing their financial affairs.
84. Whilst it will be for HEFCW to prepare the Code it is anticipated that the Code will seek to achieve a similar framework of control in respect of a regulated institution's financial affairs to that currently imposed by terms and conditions of funding on institutions that receive HEFCW funding.

##### **Sections 28 – Procedure for approval of Code by Welsh Ministers**

85. This section sets out the procedure that HEFCW must follow before they can publish the first Code or a revised Code. HEFCW must consult the governing body of each regulated institution and submit a draft Code for approval by the Welsh Ministers.
86. It is anticipated that HEFCW will consult on a draft of the first Code during the 2015/2016 academic year with a view to the Code being published and taking effect for the start of the 2017/2018 academic year.

### **Adran 29 – Y weithdrefn os na chymeradwyir Cod drafft gan Weinidogion Cymru**

87. Rhaid i Weinidogion Cymru gymeradwyo drafft o'r Cod cyntaf neu ddrafft o God diwygiedig cyn bod modd i CCAUC ei gyhoeddi. Os yw Gweinidogion Cymru yn penderfynu peidio â chymeradwyo drafft a gyflwynir iddynt gan CCAUC, rhaid iddynt roi hysbysiad i CCAUC ynghylch y penderfyniad hwnnw a'r rhesymau drosto. Bydd hyn yn ysgogi gofynion o ran llunio drafft newydd gan CCAUC a'i gyflwyno i Weinidogion Cymru iddynt ei gymeradwyo neu (yn achos Cod diwygiedig arfaethedig) penderfyniad gan CCAUC na fydd y Cod yn cael ei ddiwygio.

### **Adran 30 – Y weithdrefn os cymeradwyir Cod drafft gan Weinidogion Cymru**

88. Pan fo Gweinidogion Cymru yn cymeradwyo Cod drafft a gyflwynir iddynt gan CCAUC o dan adran 28 neu adran 29, rhaid iddynt osod y drafft a gymeradwywyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
89. O fewn y cyfnod o 40 o ddiwrnodau sy'n dechrau â'r diwrnod y mae'r Cod drafft yn cael ei osod gan Weinidogion Cymru, caiff Cynulliad Cenedlaethol Cymru benderfynu peidio â chymeradwyo'r drafft. Os yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn penderfynu peidio â chymeradwyo'r drafft, ni chaiff CCAUC gyhoeddi'r drafft. Os yw'r drafft, yn yr achos hwnnw, yn ddrafft o'r Cod cyntaf, rhaid i CCAUC gyflwyno drafft pellach o'r Cod hwnnw i Weinidogion Cymru. Fodd bynnag, os yw'r drafft yn ddrafft o God diwygiedig, gall CCAUC benderfyno a yw'n mynd i gyflwyno drafft pellach o'r Cod diwygiedig i Weinidogion Cymru, er bod hyn yn ddarostyngedig i bŵer cyfarwyddo Gweinidogion Cymru o dan adran 28(4). Os nad oes penderfyniad o'r fath yn cael ei basio gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, rhaid i CCAUC gyhoeddi'r Cod yn nhelerau'r drafft fel y'i cymeradwywyd gan Weinidogion Cymru.

### **Adran 31 – Monitro cydymffurfedd â'r Cod**

90. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC fonitro, neu wneud trefniadau ar gyfer monitro, cydymffurfedd gan sefydliadau rheoleiddiedig â'r Cod. Mae CCAUC yn gallu ymgymryd â'r gwaith monitro ei hun neu sicrhau bod y gwaith monitro yn cael ei wneud ar ei ran gan berson arall.
91. Mae'n bosibl y bydd CCAUC yn dymuno trefnu i berson arall ymgymryd â'r gwaith o fonitro grŵp o sefydliadau rheoleiddiedig pan fo corff arall eisoes yn ymgymryd â gwaith tebyg, er enghraifft Gweinidogion Cymru mewn cysylltiad â sefydliadau addysg bellach sydd hefyd yn sefydliadau rheoleiddiedig. Fel arall, efallai y bydd CCAUC am drefnu i asesydd arbenigol neu archwilydd allanol ymgymryd â swyddogaethau sicrwydd.

### **Adrannau 32 i 34 – Methiant i gydymffurfio â'r Cod**

92. Mae adrannau 32 i 34 yn darparu pwerau gorfodi i CCAUC os yw wedi ei fodloni bod sefydliad rheoleiddiedig wedi methu, neu'n debygol o fethu, â chydymffurfio â gofynion y Cod.

### **Section 29 – Procedure if draft Code not approved by Welsh Ministers**

87. A draft of the first Code or a draft of a revised Code must be approved by the Welsh Ministers before it can be published by HEFCW. If the Welsh Ministers make a decision not to approve a draft submitted to them by HEFCW, they must give HEFCW notice of that decision and the reasons for it. This will trigger requirements in terms of the preparation of a new draft by HEFCW and its submission to the Welsh Ministers for approval or (in the case of a proposed revised Code) a decision by HEFCW that the Code will not be revised.

### **Section 30 – Procedure if draft Code approved by Welsh Ministers**

88. Where the Welsh Ministers approve a draft Code submitted to them by HEFCW under section 28 or section 29, they must lay the approved draft before the National Assembly for Wales.
89. Within the period of 40 days beginning with the day on which the draft Code is laid by the Welsh Ministers, the National Assembly for Wales may resolve not to approve the draft. If the National Assembly for Wales resolves not to approve the draft, HEFCW may not publish the draft. If in that instance the draft is a draft of the first Code, HEFCW must submit a further draft of that Code to the Welsh Ministers. However, if the draft is a draft of a revised Code, HEFCW are able to decide whether to submit a further draft of the revised Code to the Welsh Ministers, although this is subject to the Welsh Ministers' power of direction under section 28(4). If no such resolution is passed by the National Assembly, HEFCW must publish the Code in the terms of the draft as approved by the Welsh Ministers.

### **Section 31 – Monitoring compliance with the Code**

90. This section requires HEFCW to monitor or make arrangements for the monitoring of compliance with the Code by regulated institutions. HEFCW are able to undertake monitoring themselves or secure that monitoring is undertaken on their behalf by another person.
91. HEFCW may wish to arrange for another person to undertake monitoring of a group of regulated institutions where another body is already undertaking similar work, for instance the Welsh Ministers in respect of further education institutions that are also regulated institutions. Alternatively HEFCW might want to arrange for a specialist assessor or external auditor to undertake assurance functions.

### **Sections 32 to 34 – Failure to comply with Code**

92. Sections 32 to 34 provide HEFCW with enforcement powers if they are satisfied that a regulated institution has failed, or is likely to fail, to comply with requirements of the Code.



93. Caiff CCAUC roi cyfarwyddydau i gorff llywodraethu sy'n ei gwneud yn ofynnol iddo gymryd, neu beidio â chymryd, camau penodedig i:
- ymdrin â'r methiant i gydymffurfio â gofyniad yn y Cod. Er enghraifft, i ddarparu gwybodaeth nad yw wedi ei rhoi ac sy'n ofynnol o dan y Cod o fewn cyfnod penodedig o amser neu i wneud newidiadau i reolaeth ariannol i sicrhau bod sefydliad yn cydymffurfio â'r Cod unwaith eto; neu
  - atal methiant i gydymffurfio â gofyniad yn y Cod. Er enghraifft, os oedd sefydliad yn bwriadu ymrwymo i drafodiad a oedd yn golygu ei bod yn ofynnol cael cydsyniad CCAUC, i gyfarwyddo sefydliad i beidio ag ymrwymo i'r trafodiad hwnnw heb gael cydsyniad CCAUC.
94. Bydd y gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu yn adrannau 41 i 44 yn gymwys i gyfarwyddydau o dan adran 33.
95. Mae adran 34 yn caniatáu i CCAUC roi cyngor neu gymorth i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig neu gynnal neu drefnu adolygiad o sefydliad pan fo wedi ei fodloni bod sefydliad rheoleiddiedig wedi methu neu'n debygol o fethu â chydymffurfio â gofynion y Cod. Mae'r cyngor a'r cymorth a roddir gan CCAUC i'w rhoi gyda golwg ar wella'r ffordd y mae materion ariannol sefydliad rheoleiddiedig yn cael eu trefnu a'u rheoli.
96. Ar hyn o bryd, os yw CCAUC yn nodi enghreifftiau o reolaeth ariannol annigonol mae'n gallu sefydlu timau cymorth i helpu sefydliad i wneud gwelliannau. Rhagwelir y byddai CCAUC yn dymuno i'r dull hwn o weithredu barhau. Caiff CCAUC geisio defnyddio'r pŵer hwn i drefnu i ddim cymorth helpu sefydliad i wella'r ffordd y mae ei faterion ariannol yn cael eu trefnu a'u rheoli pan fo CCAUC wedi nodi methiant i gydymffurfio â'r Cod. Fel arall, caiff CCAUC drefnu adolygiad wedi ei dargedu o sefydliad penodol gan archwilwyr arbenigol, er enghraifft pan fo CCAUC wedi ei fodloni bod methiant i gydymffurfio â'r Cod yn debygol.

### **Adran 35 – Rheolaeth ariannol: dyletswydd i gydweithredu**

97. Mae'r ddyletswydd hon yn ei gwneud yn ofynnol i sefydliadau rheoleiddiedig gydweithredu â phersonau sy'n arfer swyddogaethau o dan adrannau 31 (monitro cydymffurfedd â'r Cod), 34 (mesurau eraill mewn cysylltiad â methiant i gydymffurfio â'r Cod) a 36 (pŵerau mynd i mewn ac arolygu).
98. Mae'r ddyletswydd i gydweithredu yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraethu sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, cymorth a mynediad i gyfleusterau sy'n ofynnol gan berson at ddibenion y swyddogaethau hynny.
99. Caiff CCAUC roi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu os yw CCAUC wedi ei fodloni bod corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio a'i ddyletswydd i gydweithredu. Caiff y cyfarwyddyd ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu gymryd, neu beidio â chymryd, camau i sicrhau'r ddarpariaeth o wybodaeth, cymorth neu fynediad i gyfleusterau. Ni fydd cyfarwyddyd a roddir o dan yr adran hon yn ddarostyngedig i'r weithdrefn hysbysiad rhybuddio ac adolygu a nodir yn adrannau 41 i 44.

93. HEFCW may give directions to a governing body requiring it to take or not to take specified steps to:
- deal with the failure to comply with a requirement of the Code. For example to provide outstanding information required under the Code within a specified period of time or to make changes to financial controls to bring an institution back into compliance with the Code; or
  - prevent a failure to comply with a requirement of the Code. For example if an institution was intending to enter into a transaction that required HEFCW's consent, to direct an institution not to enter into that transaction without obtaining HEFCW's consent.
94. The warning notice and review procedures in sections 41 to 44 will apply to directions under section 33.
95. Section 34 permits HEFCW to give advice or assistance to the governing body of a regulated institution or to carry out or arrange a review of an institution where it is satisfied that a regulated institution has failed or is likely to fail to comply with the requirements of the Code. The advice and assistance given by HEFCW is to be with a view to improving the organisation and management of a regulated institution's financial affairs.
96. Currently, if HEFCW identify examples of inadequate financial management they are able to establish support teams to assist an institution in making improvements. It is anticipated that HEFCW would want this approach to continue. HEFCW may seek to use this power to arrange for a support team to assist an institution improve the organisation and management of its financial affairs where HEFCW has identified a failure to comply with the Code. Alternatively HEFCW may arrange for a targeted review of a particular institution by specialist auditors, for instance where HEFCW are satisfied that a failure to comply with the Code is likely.

### **Section 35 – Financial management: duty to co-operate**

97. This requires regulated institutions to co-operate with persons exercising functions under sections 31 (monitoring compliance with the Code), 34 (other measures in respect of failure to comply with the Code) and 36 (powers of entry and inspection).
98. The duty to co-operate requires governing bodies to ensure the provision of information, assistance and access to facilities required by a person for the purposes of those functions.
99. HEFCW may give a direction to a governing body if HEFCW are satisfied that a governing body has failed to comply with its duty to co-operate. The direction may require a governing body to take, or not take, steps to secure the provision of information, assistance or access to facilities. A direction given under this section will not be subject to the warning notice and review procedure set out in sections 41 to 44.

**Adran 36 - Rheolaeth ariannol: pwerau mynd i mewn ac arolygu**

100. Mae'r adran hon yn darparu ar gyfer hawl i fynd i mewn ac arolygu at ddibenion arfer swyddogaethau o dan adran 31 (monitro cydymffurfedd â'r Cod) neu 34(2) (adolygu materion sy'n ymwneud â chydymffurfedd â'r Cod).
101. Caiff person sydd wedi ei awdurdodi'n ysgrifenedig gan CCAUC fynd i mewn i fangre sefydliad rheoleiddiedig at y dibenion hynny. Caiff person awdurdodedig hefyd edrych ar ddogfennau y daw o hyd iddynt yn y fangre, eu copïo neu eu cymryd.
102. Ni chaniateir i bŵer mynd i mewn ac arolygu ond gael ei arfer ar ôl rhoi hysbysiad rhesymol i'r corff llywodraethu. Fodd bynnag, nid yw'r gofyniad i roi hysbysiad rhesymol yn ofynnol mewn achosion brys neu pan fyddai rhoi hysbysiad yn tansilio'r diben o arfer y pŵer mynd i mewn neu arolygu. Gallai mynd i mewn heb hysbysiad fod yn briodol pan fo CCAUC yn ystyried bod dogfennau perthnasol yn debygol o gael eu symud o fangre'r sefydliad neu eu dinistrio os rhoddir hysbysiad, neu pan fo CCAUC wedi ei fodloni ei bod yn debygol bod methiant ariannol ar ddigwydd.
103. Ni chaniateir i bŵer mynd i mewn ac arolygu ond gael ei arfer ar adegau rhesymol ac nid yw'n cynnwys pŵer i fynd i mewn i annedd (er enghraifft llety staff neu fyfyrwyr) heb gytundeb y meddiannydd.
104. Cyn arfer pŵer o dan yr adran hon rhaid i berson ddangos copi o'i awdurdodiad oddi wrth CCAUC os yw'n ofynnol iddo wneud hynny.

**Rhan 5 - Cynlluniau Ffioedd a Mynediad: Tynnu Cymeradwyaeth yn Ôl etc**

**Adran 37 - Hysbysiad ynghylch gwrthod cymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad newydd**

105. Mae hysbysiad ynghylch gwrthod cymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad newydd yn un o'r ffyrdd y gall CCAUC gymryd camau gorfodi yn erbyn sefydliad am beidio â chydymffurfio â:
  - therfynau ar ffioedd myfyrwyr (o dan adran 10);
  - gofyniad cyffredinol mewn cynllun sefydliad a gymeradwywyd;
  - cyfarwyddyd mewn cysylltiad â gofyniad cyffredinol mewn cynllun (o dan adran 13);
  - cyfarwyddyd mewn cysylltiad ag addysg o ansawdd annigonol (o dan adran 19); a
  - chyfarwyddyd mewn cysylltiad â methiant i gydymffurfio â'r Cod (o dan adran 32).
106. Ar hyn o bryd gall CCAUC wrthod cymeradwyo cynllun ffioedd newydd o dan Ddeddf Addysg Uwch 2004 ar y sail o beidio â chydymffurfio â'r therfynau ar ffioedd myfyrwyr neu ddarpariaethau cyffredinol cynllun sefydliad a gymeradwywyd. Er nad yw ansawdd addysgol na rheolaeth ariannol yn rhan o'r trefniadau cynllunio ffioedd presennol, mae CCAUC yn rheoleiddio sefydliad mewn cysylltiad â'r materion hyn drwy delerau ac amodau cyllido.

### **Section 36 - Financial management: powers of entry and inspection**

100. This section provides for a right of entry and inspection for the purposes of exercising functions under section 31 (monitoring compliance with the Code) or 34(2) (review of matters relating to compliance with the Code).
101. A person authorised in writing by HEFCW may enter the premises of a regulated institution for those purposes. An authorised person may also inspect, copy or take away documents found on the premises.
102. The power of entry and inspection may only be exercised after giving the governing body reasonable notice. However, the requirement for reasonable notice is not required in cases of urgency or where giving notice would defeat the object of exercising the power of entry or inspection. Entry without notice might be appropriate where HEFCW consider that relevant documents are likely to be removed from the institution's premises or destroyed if notice is given, or where HEFCW are satisfied that there is a likelihood of imminent financial failure.
103. The power of entry and inspection may only be exercised at reasonable times and does not include a power to enter a dwelling (such as staff or student accommodation) without the agreement of the occupier.
104. Before exercising a power under this section a person must produce a copy of their authorisation from HEFCW if required to do so.

### **Part 5 – Fee and Access Plans: Withdrawal of Approval etc**

#### **Section 37 – Notice of refusal to approve new fee and access plan**

105. Notice of refusal to approve a new fee and access plan is one of the ways in which HEFCW can take enforcement action against an institution's non-compliance with:
  - limits on student fees (under section 10);
  - a general requirement of an institution's approved plan;
  - a direction in respect of a general requirement of a plan (under section 13);
  - a direction in respect of inadequate quality of education (under section 19); and
  - a direction in respect of failure to comply with the Code (under section 32).
106. Currently HEFCW can refuse to approve a new fee plan under the Higher Education Act 2004 on the basis of non-compliance with limits on student fees or general provisions of an institution's approved plan. Whilst educational quality and financial management does not form part of the existing fee planning arrangements, HEFCW regulates an institution in respect of these matters through terms and conditions of funding.

107. Unwaith bod hysbysiad wedi ei roi, ni chaiff CCAUC gymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad newydd hyd nes bod y cyfnod a bennir yn yr hysbysiad wedi dod i ben. Fodd bynnag, caiff CCAUC dynnu hysbysiad yn ôl ac ar yr adeg honno bydd y cyfyngiad ar gymeradwyo cynllun newydd yn dod i ben. Er enghraifft, caiff CCAUC ystyried tynnu hysbysiad yn ôl os yw wedi ei fodloni bod sefydliad wedi mynd ati i ddatrys y methiant a nodwyd mewn cyfarwyddyd ac nad yw'n briodol parhau â chamau gorfodi.
108. Mae is-adran (7) yn caniatáu i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau i ddarparu ar gyfer:
- y cyfnod y caniateir ei bennu mewn hysbysiad, pan na fydd CCAUC yn cymeradwyo cynllun ffioedd a mynediad newydd. Er enghraifft, gallai hyn ddarparu nad yw CCAUC yn gallu cymeradwyo cynllun ffioedd newydd am gyfnod o un flwyddyn o leiaf. Fel arall, gellid cyfyngu ar y cyfnod hwyaf ar gyfer peidio â chymeradwyo cynllun ffioedd i flwyddyn;
  - materion y mae rhaid i CCAUC eu hystyried wrth benderfynu pa un ai i roi hysbysiad neu ei dynnu'n ôl. Gallai hyn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ystyried a yw sefydliad (ar ôl y dyddiad cydymffurfio) wedi cydymffurfio â chyfarwyddyd neu wedi addasu ei ffioedd ac ad-dalu unrhyw ffioedd myfyrwyr a godwyd yn ormodol;
  - y weithdrefn i'w dilyn wrth dynnu hysbysiad yn ôl. Er enghraifft, gallai hyn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC roi hysbysiad am dynnu'n ôl i'r sefydliad a/neu gyhoeddi hysbysiad am dynnu'n ôl ar ryw ffurf.
109. Caiff CCAUC roi cyfarwyddyd o dan adran 13 i gorff llywodraethu sefydliad a fu'n sefydliad rheoleiddiedig gynt ond nad yw'n sefydliad rheoleiddiedig mwyach, pan fethodd y corff llywodraethu hwnnw â chydymffurfio â gofyniad cyffredinol mewn cynllun ffioedd a mynediad ar adeg pan oedd y cynllun hwnnw mewn grym. Mae adran 37(7) yn cymhwyso adran 37 i sefydliadau nad ydynt yn sefydliadau rheoleiddiedig ond sydd wedi methu â chydymffurfio â chyfarwyddyd o dan adran 13.
110. Mae adrannau 41 i 44 yn nodi'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu sy'n gymwys i roi hysbysiad o dan yr adran hon.

### **Adran 38 – Dyletswydd i dynnu cymeradwyaeth yn ôl**

111. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC dynnu ei gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad yn ôl drwy roi hysbysiad i gorff llywodraethu sefydliad os yw wedi ei fodloni bod sefydliad wedi peidio:
- â bod yn sefydliad yng Nghymru (gweler adran 57(3) i gael y diffiniad o sefydliadau yng Nghymru);
  - â darparu addysg uwch; neu
  - â bod yn elusen.
112. Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau o dan is-adran (2) wneud darpariaeth ynghylch pa faterion y mae rhaid i CCAUC eu hystyried wrth benderfynu a yw'n ofynnol iddo dynnu cymeradwyaeth yn ôl. Gallai'r rheoliadau hynny, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ystyried penderfyniadau a wneir gan y Comisiwn Elusennau sy'n ymwneud â statws elusennol sefydliad os yw'n credu bod sefydliad wedi colli ei statws elusennol.

107. Once notice has been given HEFCW must not approve a new fee and access plan until the period specified in the notice has expired. However, HEFCW may withdraw a notice at which point the restriction on approving a new plan ceases. For instance, HEFCW may consider withdrawing notice if they are satisfied that an institution has remedied the failing identified in a direction and it is not appropriate to continue with enforcement action.
108. Subsection (7) permits the Welsh Ministers to make regulations to provide for:
- the period that may be specified in a notice, during which HEFCW will not approve a new fee and access plan. For instance, this might provide that HEFCW cannot approve a new fee plan for a period of at least one year. Alternatively the maximum period for not approving a fee plan could be limited to one year;
  - matters that HEFCW must take into account in deciding whether to give or withdraw a notice. This might require HEFCW to consider whether the institution has (after the date for compliance) complied with a direction or adjusted its fees and repaid any student fees that have been overcharged;
  - the procedure to be followed on the withdrawal of a notice. For instance, this might require HEFCW to give notice of the withdrawal to the institution and/or, to publish in some form notice of withdrawal.
109. HEFCW may give a direction under section 13 to the governing body of an institution which was previously a regulated institution but is no longer a regulated institution, where that governing body failed to comply with a general requirement of a fee and access plan at a time when that plan was in force. Section 37(7) applies section 37 to institutions that are not regulated but which have failed to comply with a direction given under section 13.
110. Sections 41 to 44 set out the warning notice and review procedures that apply to giving notice under this section.

### **Section 38- Duty to withdraw approval**

111. This section requires HEFCW to withdraw their approval of a fee and access plan by giving notice to a governing body of an institution if they are satisfied that an institution has ceased to:
- be an institution in Wales (see section 57(3) for the definition of institutions in Wales);
  - provide higher education; or
  - be a charity.
112. The Welsh Ministers may by regulations under subsection (2) make provision about what matters HEFCW must take into account in determining whether they are required to withdraw approval. Those regulations might, for example, require HEFCW to take account of decisions made by the Charity Commission relating to the charitable status of an institution if they believe that an institution has lost its charitable status.

113. Nid yw'r gofynion gweithdrefnol yn adrannau 41 i 44 (gweithdrefnau rhybuddio ac adolygu) yn gymwys i'r adran hon. Fodd bynnag, caiff rheoliadau a wneir o dan is-adran (3) ddarparu ar gyfer y weithdrefn y mae rhaid i CCAUC ei dilyn. Mae'n cynnwys diwygio, cymhwyso neu addasu'r gofynion yn adrannau 41 i 44 at ddibenion yr adran hon. Gallai hynny, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i CCAUC roi hysbysiad rhybuddio i gorff llywodraethu sefydliad ac ystyried y sylwadau a gyflwynwyd gan y corff llywodraethu cyn iddo benderfynu a yw'n ofynnol iddo dynnu cynllun ffioedd a mynediad sefydliad yn ôl.

### **Adran 39 - Pŵer i dynnu cymeradwyaeth yn ôl**

114. Mae'r adran hon yn caniatáu i CCAUC dynnu ei gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad yn ôl:
- pan fo corff llywodraethu wedi methu'n fynych â chydymffurfio â therfynau ar ffioedd myfyrwyr neu wedi methu â chydymffurfio â chyfarwyddyd cydymffurfio ac ad-dalu;
  - pan fo corff llywodraethu wedi methu'n fynych â chydymffurfio â gofynion cyffredinol cynllun sefydliad a gymeradwywyd neu wedi methu â chydymffurfio â chyfarwyddyd a roddir o dan adran 13;
  - pan fo ansawdd yr addysg a ddarperir gan neu ar ran y sefydliad yn ddifrifol o annigonol; neu
  - pan fo methiant difrifol wedi bod gan gorff llywodraethu sefydliad i gydymffurfio â'r Cod.
115. Gallai methu'n fynych (yng nghyd-destun ffioedd myfyrwyr a gofynion cyffredinol cynllun a gymeradwywyd) gynnwys nifer o fethiannau ar wahân neu ailadrodd yr un methiant neu barhau â'r un methiant. Mae adran 39(3) yn adlewyrchu'r ddarpariaeth yn adran 37(4). Mae adran 39(3) yn darparu, pan fo CCAUC wedi ei fodloni bod corff llywodraethu wedi cymryd pob cam rhesymol i gydymffurfio â gofyniad cyffredinol yn ei gynllun a gymeradwywyd, nad yw'r corff llywodraethu hwnnw i'w drin at ddibenion adran 39(2)(b) fel pe bai wedi methu â chydymffurfio â'r gofyniad hwnnw. Er enghraifft, caiff corff llywodraethu sefydliad ymrwymo yn ei gynllun a gymeradwywyd i ddarparu cymorth bwrsari i nifer penodol o fyfyrwyr. Mae nifer gwirioneddol y myfyrwyr sy'n cael bwrsari wedyn yn is na'r nifer a nodir yn y cynllun am fod nifer y myfyrwyr cymwys sy'n gwneud cais am y bwrsari yn llai na'r nifer a ddisgwyliwyd, er i'r bwrsari gael llawer o gyhoeddusrwydd. Mae'n bosibl y bydd CCAUC, yn y sefyllfa honno, wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi cymryd pob cam rhesymol i gydymffurfio â'r gofyniad cyffredinol.
116. Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth ynghylch yr hyn y mae rhaid i CCAUC ei ystyried wrth benderfynu pa un ai i roi hysbysiad ei fod yn tynnu ei gymeradwyaeth i gynllun yn ôl o dan yr adran hon. Er enghraifft, gallai hyn gynnwys gofyniad i CCAUC ystyried effaith addysg o ansawdd annigonol ar fyfyrwyr neu effaith peidio â chydymffurfio â'r Cod ar sefydlogrwydd ariannol sefydliad.
117. Mae'r gweithdrefnau hysbysiad rhybuddio ac adolygu yn adrannau 41 i 44 yn gymwys i hysbysiad a roddir gan CCAUC o dan yr adran hon.

113. The procedural requirements in sections 41 to 44 (warning and review procedures) do not apply to this section. However regulations made under subsection (3) may provide for the procedure that HEFCW must follow. That includes amending, applying or modifying the requirements in sections 41 to 44 for the purposes of this section. That could, for instance, require HEFCW to give a warning notice to the governing body of an institution and to take account of representations made by the governing body before they decide whether they are required to withdraw an institution's fee and access plan.

### **Section 39 - Power to withdraw approval**

114. This section permits HEFCW to withdraw their approval of a fee and access plan where:
- a governing body has persistently failed to comply with limits on student fees or has failed to comply with a compliance and reimbursement direction;
  - a governing body has persistently failed to comply with the general requirements of an institution's approved plan or has failed to comply with a direction given under section 13;
  - the quality of education provided by or on behalf of the institution is seriously inadequate; or
  - there has been serious failure by the governing body of an institution to comply with the Code.
115. Persistent failure could (in the context of student fees and general requirements of an approved plan) consist of a number of separate failures or the repetition or continuation of the same failure. Section 39(3) reflects the provision at section 37(4). Section 39(3) provides that where HEFCW are satisfied that a governing body has taken all reasonable steps to comply with a general requirement of its approved plan, that governing body is not to be treated for the purposes of section 39(2)(b) as having failed to comply with that requirement. For example, the governing body of an institution may commit in its approved plan to provide bursary assistance to a certain number of students. The actual number of students which subsequently receive a bursary is lower than the number set out in the plan because the number of eligible students applying for the bursary is lower than expected, despite the bursary being widely publicised. HEFCW may, in that scenario, be satisfied that the governing body has taken all reasonable steps to comply with the general requirement.
116. The Welsh Ministers may by regulations make provision about what HEFCW must take into account when deciding whether to give notice that they are withdrawing their approval of a plan under this section. For instance, this might include a requirement for HEFCW to take account of the effect of inadequate quality of education on students or the effect of non-compliance with the Code on the financial stability of an institution.
117. The warning notice and review procedures in sections 41 to 44 apply to notice given by HEFCW under this section.



#### **Adran 40 – Cyhoeddi etc. hysbysiad o dan Ran 5**

118. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC roi copi o unrhyw hysbysiad y mae'n ei roi o dan Ran 5 i Weinidogion Cymru a chyhoeddi'r hysbysiad. Caiff rheoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru wneud darpariaeth ynghylch y ffordd y mae rhaid i CCAUC roi copi o'r hysbysiad i Weinidogion Cymru a chyhoeddi'r hysbysiad, ac ynghylch pryd y mae rhaid iddo wneud hynny. Gallai rheoliadau gynnwys gofyniad i CCAUC ddarparu copi o'r hysbysiad i Weinidogion Cymru o fewn cyfnod penodedig o amser ar ôl ei roi i sefydliad. Gallai rheoliadau hefyd ei gwneud yn ofynnol i CCAUC gyhoeddi'r hysbysiad ar wefan neu mewn papur newydd.

#### **Rhan 6 – Hysbysiadau a chyfarwyddydau a roddir gan CCAUC**

##### **Adran 41 – Cymhwyso adrannau 42 i 44**

119. Mae adrannau 42 i 44 yn ymwneud â hysbysiadau rhybuddio a roddir gan CCAUC cyn iddo roi hysbysiadau a chyfarwyddydau penodol i gorff llywodraethu sefydliad, yr wybodaeth y mae CCAUC i'w darparu gyda'r hysbysiadau a'r cyfarwyddydau hynny a'r broses o adolygu sydd ar gael mewn cysylltiad â'r hysbysiadau a'r cyfarwyddydau hynny.
120. Mewn cymhariaeth, mae darpariaethau presennol o dan Ddeddf Addysg Uwch 2004 yn darparu i CCAUC roi hysbysiad i gorff llywodraethu sefydliad pan fo â'i fryd ar wrthod cymeradwyo cynllun arfaethedig y sefydliad neu ar wrthod cymeradwyo cynllun newydd yn ystod cyfnod a bennir pan ddaw cynllun presennol y sefydliad i ben. Mae'r darpariaethau presennol hynny yn caniatáu i'r corff llywodraethu gyflwyno sylwadau i CCAUC ac yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ystyried unrhyw sylwadau o'r fath cyn iddo wneud penderfyniad. Mae'r darpariaethau presennol hefyd yn caniatáu i'r corff llywodraethu wneud cais i berson neu banel o bersonau a benodir gan Weinidogion Cymru am i benderfyniad CCAUC gael ei adolygu (sydd â'r un effaith, i ddechrau, â phenderfyniad dros dro).
121. Mae'r hysbysiadau a'r cyfarwyddydau y mae adrannau 42 i 44 yn gymwys iddynt wedi eu disgrifio yn adran 41(1). Nid yw'r hysbysiadau a'r cyfarwyddydau hynny yn cynnwys hysbysiad o dan adran 38 (dyletswydd CCAUC i dynnu cymeradwyaeth yn ôl) nac ychwaith yn cynnwys cyfarwyddydau o dan adrannau 16, 19 neu 35 (cyfarwyddydau ynghylch methiant i gydweithredu). Nid yw adrannau 42 i 44 yn gymwys i gyfarwyddyd a roddir gan CCAUC pan na fo'r cyfarwyddyd hwnnw ond yn dirymu cyfarwyddyd cynharach gan CCAUC.

##### **Adran 42 – Hysbysiadau a chyfarwyddydau arfaethedig: gofyniad i roi hysbysiad rhybuddio**

122. Pan fo CCAUC yn bwriadu rhoi hysbysiad neu gyfarwyddyd a ddisgrifir yn adran 41(1) i gorff llywodraethu sefydliad, rhaid i CCAUC, yn y lle cyntaf, roi hysbysiad rhybuddio i'r corff llywodraethu.

### **Section 40 – Publication etc. of notice under Part 5**

118. This section requires HEFCW to give a copy of any notice they give under Part 5 to the Welsh Ministers and to publish the notice. Regulations made by the Welsh Ministers may make provision about the way in which HEFCW must give a copy of the notice to the Welsh Ministers and publish the notice, and about when they must do so. Regulations might include a requirement for HEFCW to provide the Welsh Ministers with a copy of the notice within a specified period of time of it being given to an institution. Regulations might also require HEFCW to publish the notice on a web site or in a newspaper.

### **Part 6 – Notices and directions given by HEFCW**

#### **Section 41 – Application of sections 42 to 44**

119. Sections 42 to 44 are concerned with the giving of warning notices by HEFCW before they give certain notices and directions to the governing body of an institution, the information that HEFCW are to supply with those notices and directions and the process of review that is available in respect of those notices and directions.
120. By way of comparison, existing provisions under the Higher Education Act 2004 provide for HEFCW to give notice to the governing body of an institution where they are minded to refuse to approve the institution's proposed plan or to refuse to approve a new plan during a specified period on the expiry of the institution's existing plan. Those existing provisions allow for the governing body to make representations to HEFCW and require HEFCW to consider any such representations before they make a decision. The existing provisions also allow for the governing body to apply to a person or panel of persons appointed by the Welsh Ministers for a review of HEFCW's decision (which has effect, in the first instance, as a provisional decision).
121. The notices and directions to which sections 42 to 44 apply are described in section 41(1). Those notices and directions do not include a notice under section 38 (HEFCW's duty to withdraw approval) nor do they include directions under sections 16, 19 or 35 (directions concerning a failure to co-operate). Sections 42 to 44 do not apply to a direction given by HEFCW where that direction only revokes an earlier HEFCW direction.

#### **Section 42 – Proposed notices and directions: requirement to give warning notice**

122. Where HEFCW propose to give a notice or direction described in section 41(1) to the governing body of an institution, HEFCW must first give the governing body a warning notice.

123. Rhaid i hysbysiad rhybuddio nodi'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd arfaethedig a datgan rhesymau CCAUC dros fwriadu ei roi. Rhaid i'r hysbysiad rhybuddio hefyd hysbysu'r corff llywodraethu y caiff gyflwyno sylwadau am yr hysbysiad neu'r cyfarwyddyd arfaethedig. Caiff rheoliadau ddarparu ar gyfer y cyfnod y caniateir i sylwadau o'r fath gael eu cyflwyno ynddo a'r ffordd y caniateir gwneud hynny. Er enghraifft, gallai rheoliadau ddarparu bod CCAUC i gael sylwadau yn ysgrifenedig a bod rhaid i unrhyw sylwadau o'r fath ddod i law o fewn 40 niwrnod calendr i ddyddiad yr hysbysiad rhybuddio.

#### **Adran 43 – Gwybodaeth sydd i'w rhoi gyda hysbysiadau a chyfarwyddydau**

124. Os yw CCAUC yn rhoi hysbysiad neu gyfarwyddyd a ddisgrifir yn adran 41(1) i gorff llywodraethu sefydliad, rhaid iddo, ar yr un pryd, roi datganiad i'r corff llywodraethu hwnnw sy'n nodi rhesymau CCAUC dros roi'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd ac sy'n hysbysu'r corff llywodraethu y caiff wneud cais am adolygiad o'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd o dan adran 44. Rhaid i'r datganiad hefyd gynnwys unrhyw wybodaeth arall y mae'n ofynnol ei chynnwys drwy reoliadau. Gallai rheoliadau, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i ddatganiad gael ei gynnwys i hysbysu'r corff llywodraethu y bydd copi o'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd yn cael ei roi i Weinidogion Cymru a'i gyhoeddi (yn achos cyfarwyddyd o dan adran 11 neu hysbysiadau o dan adrannau 37 neu 39).

#### **Adran 44 – Adolygu hysbysiadau a chyfarwyddydau**

125. Mae'r adran hon yn ymwneud ag adolygiad o hysbysiad neu gyfarwyddyd a ddisgrifir yn adran 41(1) unwaith y mae CCAUC wedi penderfynu rhoi hysbysiad neu gyfarwyddyd o'r fath i gorff llywodraethu sefydliad. Mae'r adran hon yn seiliedig ar adran 39 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 ac mae'r weithdrefn adolygu yn debygol o fod yn debyg i'r weithdrefn adolygu sydd yn ei lle o dan y Ddeddf honno.
126. Caiff corff llywodraethu sefydliad y mae'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd wedi ei gyfeirio ato wneud cais am adolygiad o'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd hwnnw. Cynhelir adolygiad gan berson neu banel o bersonau a benodir gan Weinidogion Cymru.
127. Mae'n ofynnol i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau o dan yr adran hon mewn cysylltiad ag adolygiadau.
128. Caiff rheoliadau wneud darpariaeth ynghylch y seiliau y caniateir i gais am adolygiad gael ei wneud gan gorff llywodraethu arnynt. Gallai seiliau o'r fath ar gyfer adolygiad gynnwys, er enghraifft, fod y corff llywodraethu yn gallu cyflwyno ffactor perthnasol i'w ystyried nad oedd, am resymau da, wedi ei ddwyn i sylw CCAUC yn y gorffennol, neu fod y corff llywodraethu o'r farn bod CCAUC wedi diystyru ffactor perthnasol y dylai fod wedi ei ystyried wrth benderfynu rhoi'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd.
129. Caiff rheoliadau hefyd ddarparu ar gyfer y cyfnod y caniateir i gais gael ei wneud ynddo a'r ffordd y caniateir gwneud hynny. Er enghraifft, gallai rheoliadau ddarparu bod corff llywodraethu i wneud cais ysgrifenedig am adolygiad ac o fewn 40 niwrnod calendr i ddyddiad yr hysbysiad neu'r cyfarwyddyd.

123. A warning notice must set out the proposed notice or direction and state HEFCW's reasons for proposing to give it. The warning notice must also inform the governing body that it may make representations about the proposed notice or direction. Regulations may provide for the period within which and the way in which such representations may be made. For instance, regulations might provide that HEFCW are to receive representations in writing and that they must receive any such representations within 40 calendar days of the date of the warning notice.

### **Section 43 – Information to be given with notices and directions**

124. If HEFCW give a notice or direction described in section 41(1) to the governing body of an institution, they must at the same time give that governing body a statement which sets out HEFCW's reasons for giving the notice or direction and which informs the governing body that it may apply for a review of the notice or direction under section 44. The statement must also include any other information that is required to be included by regulations. Regulations might, for instance, require a statement to inform the governing body that a copy of the notice or direction will be given to the Welsh Ministers and published (in the case of direction under section 11 or notices under sections 37 or 39).

### **Section 44– Review of notices and directions**

125. This section concerns the review of a notice or direction described in section 41(1) once HEFCW have decided to give such a notice or direction to the governing body of an institution. This section is based on section 39 of the Higher Education Act 2004 and the review procedure is likely to be similar to the review procedure in place under that Act.
126. The governing body of an institution to which the notice or direction is addressed may apply for a review of that notice or direction. A review is carried out by either a person or a panel or persons appointed by the Welsh Ministers.
127. The Welsh Ministers are required to make regulations under this section in connection with reviews.
128. Regulations may make provision about the grounds on which an application for review may be made by a governing body. Such grounds of review might, for instance, include the governing body being able to present a material factor for consideration which was not, for good reason, previously drawn to HEFCW's attention, or the governing body considering that HEFCW have disregarded a material factor which they should have considered in deciding to give the notice or direction.
129. Regulations may also provide for the period within which and the way in which an application may be made. For instance, regulations might provide that a governing body is to apply for a review in writing and within 40 calendar days of the date of the notice or direction.

130. Caiff rheoliadau hefyd wneud darpariaeth ynghylch y weithdrefn sydd i'w dilyn gan berson neu banel sy'n cynnal yr adolygiad a'r camau i'w cymryd gan CCAUC yn dilyn adolygiad. Gallai rheoliadau o'r fath, er enghraifft, ei gwneud yn ofynnol i'r panel wneud argymhelliad o ganlyniad i'r adolygiad a'i gwneud yn ofynnol i CCAUC ystyried ei benderfyniad i roi'r hysbysiad neu'r cyfarwyddyd yn sgil yr argymhelliad hwnnw.
131. Caiff rheoliadau hefyd ddarparu i hysbysiad neu gyfarwyddyd y mae adran 44 yn gymwys iddo beidio â chael ei drin fel pe bai wedi ei roi gan CCAUC hyd nes bod camau penodedig wedi eu cymryd neu hyd nes bod cyfnod penodedig wedi dod i ben. Gallai rheoliadau, er enghraifft, ddarparu bod yr hysbysiad neu'r cyfarwyddyd i beidio â chael ei drin fel pe bai wedi ei roi hyd nes bod adolygiad wedi ei gwblhau neu hyd nes bod yr amser ar gyfer gwneud cais am adolygiad wedi dod i ben (heb i gais gael ei wneud gan y corff llywodraethu o dan sylw). Byddai hyn yn golygu nad oedd hysbysiad wedi cymryd effaith, neu nad oedd yn ofynnol i gorff llywodraethu gydymffurfio â chyfarwyddyd, tra oedd adolygiad yn digwydd neu pan ellid gwneud cais am adolygiad o hyd.

#### **Adran 45 - Cyfarwyddydau: cydymffurfio a gorfodi**

132. Pan fo CCAUC yn rhoi cyfarwyddyd o dan y Ddeddf i gorff llywodraethu, mae'n ofynnol i'r corff llywodraethu hwnnw gydymffurfio â'r cyfarwyddyd. Os yw'r corff llywodraethu yn methu â chydymffurfio â'r cyfarwyddyd, gall CCAUC wneud cais i'r llys er mwyn i'r cyfarwyddyd gael ei orfodi. Gall gwaharddeb a roddir gan y llys ei gwneud yn ofynnol i sefydliad gymryd camau penodol neu beidio â chymryd camau penodol.

#### **Adran 46 - Cyfarwyddydau: cyffredinol**

133. Os yw CCAUC yn rhoi cyfarwyddyd i gorff llywodraethu o dan y Ddeddf, rhaid i'r cyfarwyddyd hwnnw fod yn ysgrifenedig. Ar ôl rhoi cyfarwyddyd, gall CCAUC amrywio'r cyfarwyddyd hwnnw neu ei ddirymu drwy gyfarwyddyd diweddarach. Nid yw adrannau 42 i 44 yn gymwys i gyfarwyddyd sy'n darparu ar gyfer dirymu cyfarwyddyd cynharach yn unig, ond maent yn gymwys i gyfarwyddyd sy'n amrywio cyfarwyddyd cynharach yr oedd yr adrannau hynny yn gymwys iddo (gweler adran 41).

#### **Rhan 7 -Darpariaeth atodol ynghylch swyddogaethau CCAUC**

##### **Adran 47 - Cydnawsedd â chyfraith elusennau a dogfennau llywodraethu sefydliadau**

134. Mae adran 47(1)(a) a (b) yn gosod cyfyngiadau cyffredinol ar arfer swyddogaethau CCAUC o dan y Ddeddf.
135. Effaith adran 47(1)(a) yw na all unrhyw gofynion y caiff CCAUC eu gosod ar gyrff llywodraethu sefydliadau o dan y Ddeddf ei gwneud yn ofynnol i'r gyrff llywodraethu hynny weithredu mewn modd sy'n torri eu rhwymedigaethau fel ymddiriedolwyr elusen. (Gallai CCAUC, er enghraifft, osod gofynion pan fo CCAUC yn rhoi cyfarwyddyd i sefydliad neu fel darpariaeth yn y Cod rheoli ariannol.)

130. Regulations may also make provision about the procedure to be followed by a person or panel carrying out a review and the steps to be taken by HEFCW following a review. Such regulations might, for instance, require the panel to make a recommendation as a result of the review and require HEFCW to reconsider its decision to give the notice or direction in light of that recommendation.
131. Regulations may also provide for a notice or direction to which section 44 applies not to be treated as having been given by HEFCW until specified steps have been taken or until a specified period has expired. Regulations might, for instance, provide that the notice or direction is not to be treated as having been given until a review has been completed or until the time for applying for a review has expired (without an application being made by the governing body concerned). This would mean that a notice did not take effect, or that a governing body was not required to comply with a direction, while a review was taking place or an application for a review could still be made.

#### **Section 45 – Directions: compliance and enforcement**

132. Where HEFCW give a governing body a direction under the Act, that governing body is required to comply with the direction. If the governing body fails to comply with the direction, HEFCW can apply to the court for the direction to be enforced. An injunction granted by the court may require an institution to take certain steps or refrain from taking certain steps.

#### **Section 46 – Directions: general**

133. If HEFCW give a direction to a governing body under the Act, that direction must be in writing. Having given a direction, HEFCW are able to vary that direction or revoke that direction by a later direction. Sections 42 to 44 do not apply to a direction that provides only for the revocation of an earlier direction, but they apply to a direction varying an earlier direction to which those sections did apply (see section 41).

### **Part 7 – Supplementary provision about functions of HEFCW**

#### **Section 47 – Compatibility with charity law and governing documents of institutions**

134. Section 47(1)(a) and (b) place general restrictions on the exercise of HEFCW's functions under the Act.
135. The effect of section 47(1)(a) is that any requirements that HEFCW may impose on the governing bodies of institutions under the Act cannot require those governing bodies to act in breach of their obligations as charity trustees. (HEFCW might for instance impose requirements where HEFCW give a direction to an institution or as a provision of the financial management Code.)

136. Mae adran 47(1)(b) yn darparu na all CCAUC ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad wneud unrhyw beth sy'n anghydnaws â'i ddogfennau llywodraethu. At y dibenion hyn, mae dogfennau llywodraethu sefydliad wedi eu diffinio yn adran 47(2) mewn perthynas â sefydliad a sefydlwyd drwy siarter Frenhinol, sefydliadau sy'n cael eu rhedeg gan gorfforaethau addysg uwch neu gorfforaethau addysg bellach, sefydliadau a ddynodwyd o dan adran 129 o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 neu adran 28 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 a sefydliadau eraill sy'n cael eu rhedeg gan gwmnïau.

#### **Adran 48 - Dyletswydd i ystyried pwysigrwydd diogelu rhyddid academiaidd**

137. Mae adran 48 yn gosod dyletswydd gyffredinol ar CCAUC i ystyried pwysigrwydd diogelu rhyddid academiaidd wrth arfer ei swyddogaethau o dan y Ddeddf. Yn benodol, rhaid i CCAUC ystyried pwysigrwydd diogelu rhyddid sefydliadau i benderfynu ar y materion a restrir yn adran 48(a) i (c). Pan na fo arfer swyddogaeth gan CCAUC o dan y Ddeddf yn berthnasol o gwbl i ddiogelu rhyddid sefydliadol, neu pan na fo arfer swyddogaeth yn cynnwys unrhyw ddewis ar ran CCAUC, ni fydd y ddyletswydd yn adran 48, yn ymarferol, yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC gymryd unrhyw gamau ychwanegol.

#### **Adran 49 - Dyletswydd i ystyried canllawiau Gweinidogion Cymru**

138. Caiff Gweinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i CCAUC sy'n ymwneud ag arfer swyddogaethau CCAUC o dan y Ddeddf. Er enghraifft, gallai Gweinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i CCAUC o ran arfer ei swyddogaethau monitro a gwerthuso o dan adran 15 sy'n ymwneud â chynlluniau ffioedd a mynediad, neu mewn perthynas â'i ddyletswydd o dan adran 17 (asesu ansawdd yr addysg). Yn yr un modd, gallai Gweinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i CCAUC mewn cysylltiad â llunio Cod rheoli ariannol neu'r datganiad ar y polisi ymyrryd (gweler adran 52).

#### **Adran 50 - Adroddiadau blynyddol**

139. Mae darpariaeth bresennol yn adran 40A o Ddeddf Addysg Uwch 2004 yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ddarparu adroddiad blynyddol i Weinidogion Cymru ar sut y mae CCAUC wedi cyflawni ei swyddogaethau o dan y Ddeddf honno.
140. Mae adran 50 o'r Ddeddf yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ddarparu adroddiad blynyddol i Weinidogion Cymru ar sut y mae CCAUC wedi arfer ei swyddogaethau yn rhinwedd y Ddeddf. Mae gan CCAUC yr hyblygrwydd i bennu pa bryd y dylai'r cyfnod adrodd cyntaf ddod i ben, a bydd hynny'n pennu'r cyfnod adrodd blynyddol o hynny ymlaen. Mae Gweinidogion Cymru yn gallu pennu'r gofynion y mae rhaid i adroddiad o'r fath gydymffurfio â hwy. Gallai gofyniad o'r fath ymwneud â chyhoeddi'r adroddiad ond gall hefyd ymwneud â ffurf a chynnwys yr adroddiad. Cyn gynted â phosibl ar ôl i adroddiad blynyddol gael ei gyflwyno i Weinidogion Cymru gan CCAUC, rhaid i Weinidogion Cymru osod copi o'r adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

#### **Adran 51 - Adroddiadau arbennig**

141. Mae adran 51 yn debyg i adran 40A(2) o Ddeddf Addysg Uwch 2004. Mae'n ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ddarparu adroddiad arbennig i Weinidogion Cymru pan y'i cyfarwyddir i wneud hynny.

136. Section 47(1)(b) provides that HEFCW cannot require the governing body of an institution to do anything that is incompatible with its governing documents. For these purposes, the governing documents of an institution are defined in section 47(2) in relation to an institution established by Royal charter, institutions conducted by higher education corporations or further education corporations, institutions designated under section 129 of the Education Reform Act 1988 or section 28 of the Further and Higher Education Act 1992 and other institutions conducted by companies.

#### **Section 48 – Duty to take into account importance of protecting academic freedom**

137. Section 48 imposes a general duty on HEFCW to take into account the importance of protecting academic freedom in exercising their functions under the Act. In particular, HEFCW must take into account the importance of protecting the freedom of institutions to determine the matters listed in section 48(a) to (c). Where the exercise by HEFCW of a function under the Act has no relevance to the protection of institutional freedoms, or where the exercise of a function involves no choice on the part of HEFCW, the duty in section 48 will not, in practice, require HEFCW to take any additional action.

#### **Section 49 – Duty to take Welsh Ministers’ guidance into account**

138. The Welsh Ministers may issue guidance to HEFCW relating to the exercise of HEFCW’s functions under the Act. For instance, the Welsh Ministers might issue guidance to HEFCW as to the exercise of their monitoring and evaluation functions under section 15 relating to fee and access plans, or in relation to their duty under section 17 (assessment of quality of education). Similarly, the Welsh Ministers might issue guidance to HEFCW in connection with the preparation of the financial management Code or the statement of intervention policy (see section 52).

#### **Section 50 – Annual reports**

139. Existing provision in section 40A of the Higher Education Act 2004 requires HEFCW to provide an annual report to the Welsh Ministers on how HEFCW have performed their functions under that Act.
140. Section 50 of the Act requires HEFCW to provide an annual report to the Welsh Ministers on how HEFCW have exercised their functions by virtue of the Act. HEFCW have flexibility to determine when the first reporting period should end, which will set the annual reporting period thereafter. The Welsh Ministers are able to specify requirements with which such a report must comply. Such a requirement might relate to the publication of the report but may also relate to the form and content of the report. As soon as possible after an annual report has been submitted to the Welsh Ministers by HEFCW, the Welsh Ministers must lay a copy of the report before the National Assembly for Wales.

#### **Section 51 – Special reports**

141. Section 51 is similar to section 40A(2) of the Higher Education Act 2004. It requires HEFCW to provide a special report to the Welsh Ministers when directed to so do.



142. Gallai Gweinidogion Cymru ddymuno cael adroddiad arbennig ynghylch y graddau y mae corff llywodraethu sefydliad yn cydymffurfio â'r terfynau ffioedd a nodir yn ei gynllun a gymeradwywyd neu ansawdd yr addysg a ddarperir mewn sefydliad (efallai pan fo pryderon wedi eu mynegi mewn perthynas â sefydliad penodol). Yn yr un modd, gallai Gweinidogion Cymru, o ystyried swyddogaethau gwerthuso CCAUC o dan adran 15, ddymuno cael adroddiad ar effeithiolrwydd cynlluniau a gymeradwywyd yn gyffredinol o ran hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch ac o ran hybu addysg uwch.

### **Adran 52 - Datganiad mewn cysylltiad â swyddogaethau ymyrryd**

143. Mae adran 52 yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC lunio a chyhoeddi datganiad sy'n nodi sut y mae'n bwriadu arfer rhai o'i swyddogaethau. Mae'r swyddogaethau hynny wedi eu disgrifio yn adran 52(5). Nid yw adran 52(5) yn ymestyn i bwerau cyfarwyddo CCAUC o dan adrannau 16, 21 neu 35 sy'n ymwneud â dyletswydd corff llywodraethu i gydweithredu.
144. Mae adran 52(3) yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ymgynghori â chorff llywodraethu pob sefydliad rheoleiddiedig ac unrhyw bersonau eraill sy'n briodol yn ei farn ef cyn cyhoeddi'r datganiad neu ddiwygio'r datganiad. Gallai'r personau eraill hynny gynnwys sefydliadau a oedd yn arfer bod yn sefydliadau rheoleiddiedig, ond nid ydynt yn sefydliadau rheoleiddiedig bellach.

### **Adran 53 - Gwybodaeth a chyngor sydd i'w rhoi gan CCAUC i Weinidogion Cymru**

145. Mae adran 53 yn debyg i'r darpariaethau presennol yn adran 40A(3) o Ddeddf Addysg Uwch 2004. Mae'n darparu y gall Gweinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ddarparu unrhyw wybodaeth a chyngor sy'n ymwneud â hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch a hybu addysg uwch sy'n ofynnol gan Weinidogion Cymru. Mae hefyd yn caniatáu i CCAUC ddarparu gwybodaeth neu gyngor arall sy'n ymwneud â'r materion hynny i Weinidogion Cymru.

### **Adran 54 - Gwybodaeth a chyngor arall**

146. Mae'r darpariaethau yn adran 54(1) yn debyg i'r darpariaethau presennol yn adran 40A(4) o Ddeddf Addysg Uwch 2004. O dan adran 54(1), mae CCAUC yn gallu adnabod arfer da sy'n ymwneud â hybu cyfle cyfartal mewn cysylltiad â mynediad i addysg uwch a hybu addysg uwch a rhoi gwybodaeth a chyngor am arfer o'r fath i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig, neu gyrff llywodraethu sefydliadau o'r fath yn gyffredinol. Wrth ddatblygu unrhyw wybodaeth a chyngor at y dibenion hyn, bydd CCAUC yn gallu ystyried y gwerthusiadau a wneir ganddo o dan adran 15 o'r Ddeddf. Mae adran 54(2) yn ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu sefydliad rheoleiddiedig ystyried unrhyw wybodaeth a chyngor a roddir gan CCAUC o dan adran 54(1) wrth arfer ei swyddogaethau.

142. The Welsh Ministers might wish to receive a special report regarding the extent to which the governing body of an institution is complying with the fee limits set out in its approved plan or the quality of education provided at an institution (perhaps where concerns have been raised in relation to a particular institution). Equally, the Welsh Ministers might, given HEFCW's evaluation functions under section 15, wish to receive a report on the effectiveness of approved plans generally in promoting equality of opportunity in connection with access to higher education and in promoting higher education.

### **Section 52- Statement in respect of intervention functions**

143. Section 52 requires HEFCW to prepare and publish a statement which sets out how they propose to exercise certain of their functions. Those functions are described in section 52(5). Section 52(5) does not extend to HEFCW's powers of direction under sections 16, 21 or 35 which concern a governing body's duty to co-operate.
144. Section 52(3) requires HEFCW to consult the governing body of each regulated institution and any other persons they think appropriate before publishing the statement or revising the statement. Those other persons might include institutions which have previously been, but which no longer are, regulated institutions.

### **Section 53 - Information and advice to be given by HEFCW to Welsh Ministers**

145. Section 53 is similar to the existing provisions in section 40A(3) of the Higher Education Act 2004. It provides that the Welsh Ministers can require HEFCW to provide such information and advice relating to the promotion of equality of opportunity in connection with access to higher education and the promotion of higher education as the Welsh Ministers may require. It also allows HEFCW to provide other information or advice relating to those matters to the Welsh Ministers.

### **Section 54 - Other information and advice**

146. The provisions in section 54(1) are similar to the existing provisions in section 40A(4) of the Higher Education Act 2004. Under section 54(1), HEFCW are able to identify good practice relating to the promotion of equality of opportunity in connection with access to higher education and the promotion of higher education and give information and advice about such practice to the governing body of a regulated institution, or to the governing bodies of such institutions generally. In developing any information and advice for these purposes, HEFCW will be able to take into account their evaluations made under section 15 of the Act. Section 54(2) requires the governing body of a regulated institution to take any information and advice given by HEFCW under section 54(1) into account in exercising its functions.

147. Mae adran 54(3) a (4) yn galluogi CCAUC i ddarparu gwybodaeth a chyngor arall. Gallai hyn gynnwys darparu gwybodaeth a chyngor i gorff llywodraethu sefydliad cyn i'r corff llywodraethu hwnnw wneud cais am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad o dan adran 2. Gallai CCAUC, er enghraifft, ddarparu gwybodaeth a chyngor mewn perthynas â'r gofynion y mae rhaid i gyrff llywodraethu sefydliadau gydymffurfio â hwy yn dilyn cymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad. Gallai gwybodaeth a chyngor a ddarperid o dan y pwerau hyn hefyd ymwneud â rheolaeth ariannol sefydliad rheoleiddiedig a'u swyddogaethau eraill.

## **Rhan 8 - Cyffredinol**

### **Adrannau 55 a 56 - Rheoliadau a Chyfarwyddydau**

148. Mae adran 55 yn darparu i reoliadau o dan y Ddeddf gael eu gwneud drwy offeryn statudol. Bydd y rhan fwyaf o reoliadau yn ddarostyngedig i'r weithdrefn penderfyniad negyddol. Yr eithriadau yw'r rheoliadau hynny a wneir o dan adrannau a nodir yn is-adran (4) y mae rhaid eu cymeradwyo drwy benderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, sef:
- y gyfres gyntaf o reoliadau i'w gwneud o dan adran 2(4) (gwneud cais am gymeradwyaeth i gynllun ffioedd a mynediad);
  - adran 3(4) (darpariaeth ynghylch dynodi darparwyr addysg uwch eraill);
  - adran 4(3) (rheoliadau sy'n diwygio'r cyfnod mwyaf a nodir yn adran 4(2));
  - y gyfres gyntaf o reoliadau i'w gwneud o dan adran 5(3) (uchafswm y ffioedd);
  - adran 6(1) (darpariaeth yn ymwneud â hybu cyfle cyfartal ac addysg uwch y mae rhaid ei chynnwys mewn cynllun ffioedd a mynediad);
  - adran 7(3) (y materion sydd i'w hystyried gan CCAUC mewn cysylltiad â chymeradwyo neu wrthod cynllun ffioedd a mynediad);
  - adran 38(2) (dyletswydd i dynnu cymeradwyaeth yn ôl) - os yw'r rheoliadau yn diwygio darpariaeth yn y Ddeddf; ac
  - adran 58 (darpariaeth ganlyniadol a throsiannol) - ond dim ond os yw'r rheoliadau yn diwygio deddfwriaeth sylfaenol.
149. Mae adran 56 yn gwneud darpariaeth ynghylch cyfarwyddydau a roddir gan Weinidogion Cymru.

### **Adran 58 - Darpariaeth ganlyniadol a throsiannol etc**

150. O ganlyniad i ddarpariaethau sylweddol y Ddeddf, mae angen gwneud diwygiadau canlyniadol i ddarpariaethau mewn deddfwriaeth arall ynghyd â diddymu darpariaethau mewn deddfwriaeth arall. Mae'r rhain wedi eu nodi yn Rhan 1 o'r Atodlen i'r Ddeddf. Mae'r darpariaethau trosiannol wedi eu nodi yn Rhan 2 o'r Atodlen i'r Ddeddf.

### **Yr Atodlen**

151. Mae Rhan 1 o'r Atodlen (paragraffau 1 i 26) yn rhestru'r deddfiadau hynny y gwneir diwygiadau canlyniadol iddynt. Un effaith o Ran 1 o'r Atodlen fydd diddymu darpariaethau Deddf Addysg 2004 sy'n ymwneud â chynlluniau ffioedd i'r graddau y maent yn ymwneud â Chymru.

147. Section 54(3) and (4) enables HEFCW to provide other information and advice. This could include providing information and advice to the governing body of an institution prior to that governing body making an application for approval of a fee and access plan under section 2. HEFCW might, for instance, provide information and advice regarding the requirements with which governing bodies of institutions must comply following the approval of a fee and access plan. Information and advice provided under these powers could also relate to the financial management of regulated institutions and their other functions.

## **Part 8 – General**

### **Sections 55 and 56 – Regulations and Directions**

148. Section 55 provides for regulations under the Act to be made by statutory instrument. Most regulations will be subject to the negative resolution procedure. The exceptions are those regulations made under sections set out in subsection (4) that must be approved by resolution of the National Assembly for Wales, namely:
- the first set of regulations to be made under section 2(4) (making of applications for approval of a fee and access plan);
  - section 3(4) (provision about designation of other providers of higher education);
  - section 4(3) (regulations amending the maximum period set out in section 4(2));
  - the first set of regulations to be made under section 5(3) (maximum fee amount);
  - section 6(1) (provision relating to the promotion of equality of opportunity and higher education that must be included in a fee and access plan);
  - section 7(3) (matters to be taken into account by HEFCW in respect of the approval or rejection of a fee and access plan);
  - section 38(2) (duty to withdraw approval) – if the regulations amend a provision of the Act; and
  - section 58 (consequential and transitional provision) – but only if the regulations amend primary legislation.

149. Section 56 makes provision about directions given by the Welsh Ministers.

### **Section 58 – Consequential and transitional provision etc**

150. As a result of the substantive provisions of the Act, there need to be consequential amendments to, and repeals of, provisions in other legislation. These are set out in Part 1 of the Schedule to the Act. Transitional provisions are set out in Part 2 of the Schedule to the Act.

### **Schedule**

151. Part 1 of the Schedule (paragraphs 1 to 26) lists those enactments to which consequential amendments are made. One effect of Part 1 of the Schedule will be to repeal the provisions of the Higher Education Act 2004 concerned with fee plans in so far as they relate to Wales.

152. Mae Rhan 2 o'r Atodlen (paragraffau 27 i 31) yn gwneud darpariaeth ar gyfer trefniadau trosiannol. Bydd trefniadau trosiannol yn gymwys i gynlluniau ffioedd a gymeradwywyd o dan Ddeddf Addysg 2004 sy'n pennu terfynau ffioedd ar gyfer blynyddoedd academaidd sy'n dechrau yn ystod y cyfnod trosiannol, sef y cyfnod hyd at a chan gynnwys 31 Awst 2017. Bydd y trefniadau yn darparu bod y cynlluniau hynny i'w trin fel cynlluniau ffioedd a mynediad a gymeradwywyd o dan y Ddeddf at ddibenion penodol. Bydd hyn yn caniatáu i sefydliadau sydd â chynlluniau ffioedd a gymeradwywyd cyn i'r Ddeddf ddod i rym weithredu, i raddau cyfyngedig, o dan y cynllun rheoleiddiol a sefydlir gan y Ddeddf.
153. Bydd sefydliadau sy'n ddarostyngedig i'r trefniadau trosiannol yn ddarostyngedig i'r rhan fwyaf o ddarpariaethau'r Ddeddf sy'n ymwneud â therfynau ar ffioedd myfyrwyr ac ansawdd yr addysg, ond ni fyddant yn ddarostyngedig i'r Cod.
154. Bydd trefniadau trosiannol yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ymgynghori â sefydliadau sydd â chynlluniau ffioedd a gymeradwywyd o dan Ddeddf Addysg Uwch 2004 ar unrhyw reoliadau sydd i'w gwneud o dan adran 4(3) yn ystod y cyfnod trosiannol. Bydd trefniadau trosiannol hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i CCAUC ymgynghori â sefydliadau o'r fath ar unrhyw ganllawiau sydd i'w dyroddi neu i'w cymeradwyo o dan adran 24, ar God drafft ac ar Ddatganiad drafft ar y polisi ymyrryd. Bydd CCAUC hefyd yn gallu darparu cyngor a chymorth (o dan adran 54(1)) i'r sefydliadau hynny. Rhagwelir y bydd CCAUC yn llunio datganiad ar y polisi ymyrryd a'r Cod ac yn ymgynghori arnynt yn ystod y cyfnod trosiannol (gweler paragraff 29(2) o'r Atodlen). Rhagwelir y bydd y datganiad a'r Cod yn cymryd effaith o fis Medi 2017 ymlaen.

### **Adran 59 - Cychwyn**

155. Mae'r adran hon yn ymdrin â chychwyn y Ddeddf ar ôl iddi gael y Cydsyniad Brenhinol. Mae'n darparu i Ran 1 (Trosolwg o'r Ddeddf) a'r rhan fwyaf o'r darpariaethau cyffredinol yn Rhan 8 ddod i rym ar y diwrnod y mae'r Ddeddf yn cael y Cydsyniad Brenhinol. Bydd darpariaethau sylweddol y Ddeddf, sydd wedi eu cynnwys yn Rhannau 2 i 7, adran 59(1) a (2) a'r Atodlen, yn dod i rym yn unol â gorchmynion a wneir gan Weinidogion Cymru.

### **Adran 60 - Enw byr etc**

156. Mae is-adran (1) yn darparu mai enw'r Ddeddf yw Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015. Mae'r Ddeddf i'w chynnwys yn y rhestr o Ddeddfau Addysg a nodir yn adran 578 o Ddeddf Addysg 1996 (is-adran 2)). Bydd unrhyw gyfeiriad mewn deddfwriaeth at "y Deddfau Addysg" yn cynnwys cyfeiriad at y Ddeddf hon.

152. Part 2 of the Schedule (paragraphs 27 to 31) makes provision for transitional arrangements. Transitional arrangements will apply to fee plans approved under the Higher Education Act 2004 which set fee limits for academic years beginning during the transitional period, which is the period up to and including 31 August 2017. The arrangements will provide for those plans to be treated as fee and access plans approved under the Act for certain purposes. This will allow institutions with fee plans approved before the Act comes into force to operate, to a limited extent, under the regulatory scheme established by the Act.
153. Institutions that are subject to the transitional arrangements will be subject to most of the provisions of the Act relating to limits on student fees and quality of education, but will not be subject to the Code.
154. Transitional arrangements will require the Welsh Ministers to consult institutions with fee plans approved under the Higher Education Act 2004 on any regulations to be made under section 4(3) during the transitional period. Transitional arrangements will also require HEFCW to consult such institutions on any guidance to be issued or approved under section 24, on a draft Code and on a draft Statement of intervention policy. HEFCW will also be able to provide advice and assistance (under section 54(1)) to those institutions. It is anticipated that HEFCW will prepare and consult on the statement of intervention policy and the Code during the transitional period (see paragraph 29(2) of the Schedule). It is anticipated that the statement and the Code will take effect from September 2017.

### **Section 59 – Commencement**

155. This section deals with the commencement of the Act once it has received Royal Assent. It provides for Part 1 (Overview of the Act) and most of the general provisions in Part 8 to come into force on the day on which Royal Assent is received. The substantive provisions of the Act, contained in Parts 2 to 7, section 59(1) and (2) and the Schedule, will come into force in accordance with orders made by the Welsh Ministers.

### **Section 60 – Short title etc**

156. Subsection (1) provides that the title of the Act is the Higher Education (Wales) Act 2015. The Act is to be included in the list of Education Acts set out in section 578 of the Education Act 1996 (subsection (2)). Any reference in legislation to “the Education Acts” will include a reference to this Act.

## **COFNOD Y TRAFODION YNG NGHYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

157. Mae'r tabl a ganlyn yn nodi'r dyddiadau ar gyfer pob cyfnod o hynt y Ddeddf drwy Gynulliad Cenedlaethol Cymru. Gellir cael Cofnod y Trafodion a rhagor o wybodaeth am hynt y Ddeddf hon ar wefan Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar:

<http://www.senedd.cynulliad.cymru/mgIssueHistoryHome.aspx?IId=9722>

<b>Cyfnod</b>	<b>Dyddiad</b>
Cyflwynwyd	19 Mai 2014
Cyfnod 1 - Dadl	14 Hydref 2014
Cyfnod 2 Pwyllgor Craffu - ystyried y gwelliannau	5 Tachwedd 2014 13 Tachwedd 2014
Cyfnod 3 Cyfarfod Llawn - ystyried y gwelliannau	20 Ionawr 2015
Cyfnod 4 Cymeradwywyd gan y Cynulliad	27 Ionawr 2015
Y Cydsyniad Brenhinol	12 Mawrth 2015

## **RECORD OF PROCEEDINGS IN NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

157. The following table sets out the dates for each stage of the Act's passage through the National Assembly for Wales. The Record of Proceedings and further information on the passage of this Act can be found on the National Assembly for Wales' website at:

<http://www.senedd.assembly.wales/mgIssueHistoryHome.aspx?IIId=9722>

<b>Stage</b>	<b>Date</b>
Introduced	19 May 2014
Stage 1 - Debate	14 October 2014
Stage 2 Scrutiny Committee - consideration of amendments	5 November 2014 13 November 2014
Stage 3 Plenary - consideration of amendments	20 January 2015
Stage 4 Approved by the Assembly	27 January 2015
Royal Assent	12 March 2015



Cyhoeddwyd gan TSO (Y Llyfrfa) ac ar gael o:

**Ar-lein**

[www.tsoshop.co.uk](http://www.tsoshop.co.uk)

**Post, Ffôn, Ffacs ac E-bost**

TSO

Blwch Post 29, Norwich, NR3 1GN

Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol 0870 600 5522

Archebu trwy Linell Seneddol ar Lo-Call 0845 7 023474

Archebion ffacs: 0870 600 5533

E-bost: [customer.services@tso.co.uk](mailto:customer.services@tso.co.uk)

Ffôn Testun: 0870 240 3701

**Y Llyfrfa**

12 Bridge Street, Parliament Square,

Llundain SW1A 2JX

Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890

Archebion ffacs: 020 7219 3866

E-bost: [bookshop@parliament.uk](mailto:bookshop@parliament.uk)

Rhynggrwyd: <http://www.bookshop.parliament.uk>

**TSO@Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill**

**Published by TSO (The Stationery Office) and available from:**

**Online**

[www.tsoshop.co.uk](http://www.tsoshop.co.uk)

**Mail, Telephone, Fax & E-mail**

TSO

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

General enquiries: 0870 600 5522

Order through the Parliamentary Hotline Lo-call 0845 7 023474

Fax orders: 0870 600 5533

Email: [customer.services@tso.co.uk](mailto:customer.services@tso.co.uk)

Textphone: 0870 240 3701

The Houses of Parliament Shop

12 Bridge Street, Parliament Square

London SW1A 2JX

Telephone orders: 020 7219 3890

General enquiries: 020 7219 3890

Fax orders: 020 7219 3866

Email: [bookshop@parliament.uk](mailto:bookshop@parliament.uk)

Internet: <http://www.bookshop.parliament.uk>

**TSO@Blackwell and other Accredited Agents**

ISBN 978-0-348-10935-1



9 780348 109351